

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

CISPR

Publication 9

Deuxième édition — Second edition

1967

**Perturbations radioélectriques, valeurs limites CISPR
et recueil des valeurs limites nationales**

**CISPR limits of radio interference
and report of national limits**

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembé

Genève, Suisse

STANDARDSISO.COM :: Click to view the full PDF of CISPR 9:1967

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

COMITÉ INTERNATIONAL SPÉCIAL DES PERTURBATIONS RADIOÉLECTRIQUES

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

INTERNATIONAL SPECIAL COMMITTEE ON RADIO INTERFERENCE

CISPR

Publication 9

Deuxième édition — Second edition

1967

**Perturbations radioélectriques, valeurs limites CISPR
et recueil des valeurs limites nationales**

**CISPR limits of radio interference
and report of national limits**

Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite utilisée ni sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

SOMMAIRE

	Pages
PRÉFACE	4
Tableau I – Systèmes d'allumage	6
Tableau II – Equipements industriels, scientifiques et médicaux à fréquence radioélectrique	12
Tableau III – Appareils électriques	30
Tableau IV – Récepteurs de radiodiffusion et de télévision	40
Tableau V – Lignes d'énergie à haute tension	56
Tableau VI – Systèmes de télécommunication sur ligne	60
Tableau VII – Chemins de fer électriques, trolleybus et tramways	62
Annexe A – Annexe aux tables de valeurs limites en vigueur au Japon – Caractéristiques fondamentales de l'appareil de mesure des perturbations radioélectriques	64
Annexe B – Méthode adoptée aux Etats-Unis pour la mesure du champ rayonné par un appareil de chauffage industriel	68
Annexe C – Méthode adoptée aux Etats-Unis pour la mesure du champ rayonné par les appareils de diathermie médicale et par divers appareils i.s.m.	70
Annexe D – Limites des tensions aux bornes pour les appareils à haute tension RIV (μ V) (mesures faites conformément à la Publication NEMA 107-1964	72
FIGURES	74-76

CONTENTS

	Page
PREFACE	5
Table I – Ignition systems	7
Table II – Industrial, scientific and medical r.f. equipment	13
Table III – Electrical appliances	31
Table IV – Radio and television receivers	41
Table V – High-voltage power lines	57
Table VI – Line telecommunication systems	61
Table VII – Electric railways, trolley buses and trains	63
Appendix A - Appendix to tables of limits in use in Japan - Fundamental characteristics of radio interference measuring apparatus	65
Appendix B - Method adopted in the U.S.A. for the measurement of field strength of radiation from industrial heating equipment	69
Appendix C - Method adopted in the U.S.A. for the measurement of field strength of radiation from medical diathermy equipment and from miscellaneous i.s.m. equipment	71
Appendix D - RIV (μ V) limits of station components (measured in accordance with NEMA Publication 107-1964	73
FIGURES	74-76

PRÉFACE

La présente publication reproduit sous forme de tableaux les valeurs limites applicables aux perturbations, dont le C.I.S.P.R. recommande l'adoption par chaque pays. Les textes complets des recommandations C.I.S.P.R. correspondantes figurent dans la Publication 7 du C.I.S.P.R.

Cette publication donne également la liste des valeurs limites des perturbations applicables dans chaque pays. Quand celles-ci sont les mêmes que celles du C.I.S.P.R. mention en est faite et quand elles diffèrent les valeurs en usage sont indiquées. Le statut, légal ou volontaire, de ces valeurs limites nationales est également précisé.

Les renseignements figurant dans les tableaux de la présente publication ont été confirmés par les pays qu'ils concernent en décembre 1966.

Les tableaux se rapportent aux sources suivantes des perturbations:

Partie A : Limites C.I.S.P.R.

Partie B : Limites nationales.

Tableau I : Systèmes d'allumage.

Tableau II : Equipements industriels, scientifiques et médicaux à fréquence radioélectrique.

Tableau III : Appareils électriques.

Tableau IV : Récepteurs de radiodiffusion et de télévision.

Tableau V : Lignes d'énergie à haute tension.

Tableau VI : Systèmes de télécommunication sur ligne.

Tableau VII: Chemins de fer électriques, trolleybus et tramways.

Notes 1. — Afin de se conformer à la terminologie utilisée dans les Publications 1 et 2 du C.I.S.P.R., l'expression anglaise «radio noise voltage» (tension perturbatrice) a été utilisée au lieu de «terminal voltage».

2. — L'absence d'indication dans une colonne correspondant à une valeur limite signifie qu'aucune mesure n'est faite.

3. — Les Comités nationaux sont priés de faire parvenir au Secrétariat général du C.I.S.P.R., dès leur parution, toute modification à ces tableaux.

PREFACE

This Publication reproduces in tabular form the limits of interference recommended by the C.I.S.P.R. for national adoption. The full texts of the relevant C.I.S.P.R. Recommendations are given in C.I.S.P.R. Publication 7.

National limits of interference are also listed; where these are the same as the C.I.S.P.R. limits a statement to that effect is made and where they differ, the actual values are given. The status, i.e. legal or voluntary, of the national limits is also shown.

Information given in the tables in this Publication was confirmed by the countries concerned in December 1966.

The tables cover the following sources of interference:

Part A : C.I.S.P.R. limits.

Part B : National limits.

Table I : Ignition systems.

Table II : Industrial, scientific and medical r.f. equipment.

Table III : Electrical appliances.

Table IV : Radio and television receivers.

Table V : High-voltage power lines.

Table VI : Line telecommunication systems.

Table VII: Electric railways, trolleys, buses and trams.

Notes 1. — In order to conform with the terminology used in C.I.S.P.R. Publications 1 and 2, the term "radio noise voltage" has been used throughout in place of "terminal voltage".

2. — The absence of an entry from the limit columns indicates that no measurement is made.

3. — National Committees are asked to forward details of any changes in these tables to the C.I.S.P.R. General Secretariat as soon as they occur.

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Belgique	Systèmes d'allumage des moteurs à combustion interne (à l'exclusion de ceux des aéronefs)			50 50 - 140 ¹⁾	10 (à une hauteur de 3m)	30 - 75 75 - 300	Publication 2 du C.I.S.P.R.	²⁾ ³⁾ ⁴⁾	Légal	Arrêté royal du 24 juin 1960
<i>Remarques:</i> ¹⁾ 50 $\mu V/m$ pour 75 MHz, croissance linéaire atteignant 140 $\mu V/m$ à 300 MHz. ²⁾ Les mesures doivent être effectuées pour au moins huit fréquences étalées dans les bandes suivantes: 41 à 68 MHz, 87,5 à 100 MHz, 174 à 216 MHz. ³⁾ La position de l'antenne est celle pour laquelle la réponse est maximale. La vitesse du moteur est la vitesse normale pour les moteurs à vitesse constante. Les mesures doivent être effectuées en espace libre pour éviter les réflexions. Pas de mise à la terre. ⁴⁾ Tolérance de + 25% sur les limites.										
Canada	Systèmes d'allumage			35 35 100 1 500	15 ft ¹⁾ 50 ft ¹⁾	0,54 - 25 25 - 100 100 - 400 400 - 1 000	Stoddart ²⁾		Usagers	Canadian Standards Association norme C 22.4 No. 104
<i>Remarques:</i> ¹⁾ A partir du côté où est situé le distributeur. ²⁾ Antenne-tige verticale en dessous de 25 MHz. Dipôle horizontal situé à 7,5 ft au-dessus du sol. Instrument soit sur une ligne perpendiculaire à l'axe du vilebrequin, soit dans le prolongement de l'axe du véhicule, de sorte que l'instrument soit dans la direction du distributeur.										

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Belgium	Ignition systems of internal combustion engines (excluding aircraft)			50 50 - 140 ¹⁾	10 (at height of 3 m)	30 - 75 75 - 300	C.I.S.P.R. Publication 2	^{2) 3)} ⁴⁾	Legal	Royal decree 24th June, 1960
Remarks: ¹⁾ 50 $\mu V/m$ at 75 MHz, rising linearly to 140 $\mu V/m$ at 300 MHz. ²⁾ Measurement must be made at at least eight frequencies, spread over the following bands: 41 to 68 MHz, 87.5 to 100 MHz, 174 to 216 MHz. ³⁾ Position of aerial to be that giving maximum response. Motor speed to be normal for constant speed motors. Measurements to be made in open space to avoid reflections. No earthing. ⁴⁾ Tolerance on limit + 25%.										
Canada	Ignition systems			35 35 100 1 500	15 ft ¹⁾ 50 ft ¹⁾	0.54 - 25 25 - 100 100 - 400 400 - 1 000	Stoddart ²⁾		Users	Canadian Standards Association standard C22.4 No. 104
Remarks: ¹⁾ From side on which distributor is located. ²⁾ Vertical rod below 25 MHz. Horizontal dipole 7.5 ft above ground. Instrument on a line either at right angles to the crankshaft or in the extension of the centre line of the car, so that the instrument is in the direction of the ignition distributor.										

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Tchécoslovaquie	Véhicules à moteur et moteur fixes à combustion interne			500 ¹⁾²⁾ ou 50 ²⁾³⁾	10	30 - 300	Crête (largeur de bande 120 kHz) ou C.I.S.P.R.	^{4) 5)} ^{4) 6)}	Légal et obligatoire pour constructeurs et usagers. Limites absolues	CNS 34 2850 et CNS 34 2875
Remarques: ¹⁾ Valeur de crête. ²⁾ Dans un plan de polarisation arbitraire. ³⁾ Valeur de quasi-crête. ⁴⁾ Centre du dipôle de mesure à 3 m au-dessus du sol. ⁵⁾ Vitesse ajustée au-dessus du ralenti ou valeur déterminée pour les moteurs à vitesse fixe. ⁶⁾ Dans toute la gamme des vitesses ou à une valeur déterminée pour les moteurs à vitesse fixe.										
Danemark	Systèmes d'allumage des véhicules			C.I.S.P.R. Recommandation N° 18/1					Légal ¹⁾	Arrêté du Ministry of Public Works 19 novembre 1965
Remarque: ¹⁾ Pour les véhicules entrant en service avant le 1 ^{er} décembre 1966 le décret sera en vigueur dès le 1 ^{er} décembre 1969.										
Finlande	Systèmes d'allumage des véhicules			C.I.S.P.R. Recommandation N° 18/1					Légal	Electrical Inspectorate Specification T35-65
France	Systèmes d'allumage des moteurs à combustion interne autres que ceux des aéronefs			30	¹⁾	41 - 68 87,5 - 100 162 - 216	Récepteur conforme à la Publication 2 du C.I.S.P.R. mais dipôle conforme à la réglementation en vigueur	Texte stipulant la valeur limite	Légal pour constructeurs et usagers	Arrêté du 21/3/57 (C 91-100 ADD 5) Arrêté du 22/2/60 (C 91-100 ADD 8)
Remarque: ¹⁾ Le centre de l'antenne de l'appareil de mesure est situé à une distance horizontale de 10 m du centre du véhicule et à 10 m au-dessus du plan horizontal passant par l'axe du véhicule.										
Allemagne	Systèmes d'allumage des véhicules à moteurs			50 50 - 140	10 10	30 - 75 75 - 300	C.I.S.P.R.	Quasi-crête ¹⁾	²⁾	VDE 0879 Teil 1/9.66
Remarques: ¹⁾ Dipôle à 3 m au-dessus du sol avec polarisation horizontale et verticale. Véhicule dans une direction telle que l'intensité de champ indiquée soit maximum. ²⁾ Réglementation légale pour les véhicules immatriculés pour la première fois après le 1 ^{er} octobre 1960, pour les autres véhicules le plus tard le 1 ^{er} juillet 1961. Utilisation de dispositifs de protection approuvés est admise pour tous les véhicules.										
Italie	Systèmes d'allumage des véhicules à moteurs			C.I.S.P.R. Recommandation N° 18/1					¹⁾	¹⁾
Remarque: ¹⁾ La réglementation légale et les limites ont été établies mais elles ne sont pas encore en vigueur à la fin de 1966.										
Japon	Véhicules pour tout usager (de 2 à 6 roues) utilisant des moteurs à combustion interne			110 110 - 250 ¹⁾	10 10	30 - 70 70 - 200	Voir Annexe A	Norme du Comité Radio-électrique Japonais		En préparation
Remarque: ¹⁾ 110 $\mu V/m$ à 70 MHz croissant linéairement jusqu'à 250 $\mu V/m$ à 200 MHz.										

[illegible]

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Pays-Bas	Système d'allumage des moteurs à combustion interne			50 ¹⁾	10 ²⁾	40 - 240 ³⁾	4)	5) Et voir réglementation	Légal	Régulation N° 590824/2/ Direction centrale des PTT, 25/8/1959 Décret royal N° 177 17/4/1959
<i>Remarques:</i> 1) Quasi-crête - vitesse et charge du moteur réglées de façon à obtenir les perturbations maximales. 2) A la partie métallique la plus proche de la voiture. 3) Fréquences de télévision et de modulation de fréquence. 4) Pratiquement conforme aux Recommandations du C.I.S.P.R. 5) Pour les voitures: quatre points de mesures situés sur deux axes horizontaux perpendiculaires se coupant au point où se projette sur le sol le centre du moteur. L'un de ces axes est la projection sur le sol de l'axe de symétrie de la voiture. L'antenne est un dipôle qu'on oriente dans le plan vertical perpendiculaire à l'un de ces axes, de façon à obtenir les perturbations maximales. Les quatre valeurs ainsi obtenues ne doivent pas dépasser la limite indiquée.										
Norvège	Système d'allumage de véhicules à moteurs			C.I.S.P.R. Recommandation N° 18/1					Légal	Ministry of Communication circular N° 42/63 M Clause 8
Pologne	Système d'allumage des moteurs à combustion interne			50	10	30 - 300	C.I.S.P.R.	C.I.S.P.R. Rec. 18/1	Légal	PN-61/ E-02031
Suède	Système d'allumage des véhicules à moteurs			C.I.S.P.R. Recommandation N° 18/1					Volontaire	Norme suédoise SEN 360705
Suisse	Systèmes d'allumage des véhicules à moteurs			C.I.S.P.R. Recommandation N° 18/1 ¹⁾					Statut légal en préparation	Ordonnance fédérale du 27.4.66 et prescriptions techniques de la loi sur la circulation routière (en préparation)
<i>Remarque:</i> 1) La réglementation suisse ne couvre que la gamme de 47 à 250 MHz.										
Royaume-Uni	Systèmes d'allumage des moteurs à combustion interne			C.I.S.P.R. Recommandation N° 18/1 mais limitée pour l'instant à la gamme de fréquence 40 à 70 MHz					Légal	«Wireless telegraphy (Control of Interference from Ignition Apparatus). Regulations 1952» (B.S. 833: 1953)
Etats-Unis d'Amérique	Automobiles camions et autobus.			1) 2)	50 ft 50 ft	30 - 88 88 - 400	3)	4) 5)	Volontaire pour constructeurs. Limites absolues	SAE Std J551 ⁶⁾
<i>Remarques:</i> 1) 2 dB au-dessous de 1 $\mu V/m$ par kHz de largeur de bande. 2) 8 dB au-dessus de 1 $\mu V/m$ par kHz de largeur de bande. 3) «Empire Devices Model NF 105» ou «Stoddart Aircraft Radio Co. Model NM 30 A» avec dipôle résonnant à 7,5 ft au-dessus du sol. 4) L'antenne est placée à gauche, à droite, devant et derrière le véhicule en face de la ligne de centre du moteur. 5) Une antenne à polarisation horizontale est utilisée, comportant 8 fils de cuivre (O et S N° 14) d'une longueur de 5 m disposés radialement dans un gabarit à 360° avec un piquet de prise de terre au centre. 6) Le Comité national des Etats-Unis étudie actuellement la Recommandation C.I.S.P.R. N° 18/1.										

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Netherlands	Ignition systems of internal combustion engines			50 ¹⁾	10 ²⁾	40 - 240 ³⁾	4)	5) And as in regulation	Legal	Regulation No. 590824/2/ Central Direction of PTT, 25/8/1959. Royal decree No. 177, 17/4/1959
Remarks: 1) Quasi-peak. Engine's rev/min and load adjusted for maximum interference. 2) To nearest metal part of vehicle. 3) Television and f.m. broadcast frequencies. 4) Substantially according to C.I.S.P.R. Recommendations. 5) Vehicles: Four points of measurement located on two mutually perpendicular horizontal axes, intersecting in the point representing the projection on the ground of the engine's centre. One axis is the projection on the ground of the vehicle's axis of symmetry. The antenna is a dipole, turned for maximum interference in the vertical plane perpendicular to the radius of the point of measurement. The four values thus found shall not exceed the limit mentioned.										
Norway	Ignition systems of motor vehicles			C.I.S.P.R. Recommendation No. 18/1					Legal	Ministry of Communication circular No. 42/63 M Clause 8
Poland	Ignition systems of internal combustion machines			50	10	30 - 300	C.I.S.P.R.	C.I.S.P.R. Rec. 18/1	Legal	PN-61/E-02031
Sweden	Ignition systems of motor vehicles			C.I.S.P.R. Recommendation No. 18/1					Voluntary	Swedish standard SEN 360705
Switzerland	Ignition systems of motor vehicles			C.I.S.P.R. Recommendation No. 18/1 ¹⁾					Regulation in preparation	Federal order of 27.4.66 and technical specifications on road traffic (in preparation)
Remark: 1) The Swiss regulation does not cover the band 47 to 250 MHz.										
United Kingdom	Ignition systems of motor vehicles and internal combustion engines			C.I.S.P.R. Recommendation No. 18/1 but at present limited to frequency range 40 to 70 MHz					Legal	Wireless telegraphy (Control of Interference from Ignition Apparatus). Regulations 1952 (B.S. 833: 1953)
United States of America	Automobiles, trucks and buses			1) 2)	50 ft 50 ft	30 - 88 88 - 400	3)	4) 5)	Voluntary for manufacturers. Absolute limits	SAE Std J551 ⁶⁾
Remarks: 1) 2 dB below 1 $\mu V/m$ per kHz of bandwidth. 2) 8 dB above 1 $\mu V/m$ per kHz of bandwidth. 3) Empire Devices Model NF 105 or Stoddart Aircraft Radio Co. Model NM 30A horizontal resonant dipole 7.5 ft above ground using a peak reading meter. 4) The antenna is located at left, right, front and rear of vehicle opposite engine centre-line. 5) An antenna ground plane is used consisting of 8 radially placed No. 14 O and S gauge copper wires 5 m long in a 360° pattern with a driven ground rod at the centre. 6) U.S. National Committee is currently investigating C.I.S.P.R. Recommendation No. 18/1.										

TABLEAU II A

Limites C.I.S.P.R.

Recommandation du C.I.S.P.R. N°	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
16/1	Matériel industriel à haute fréquence (à l'exception des soudeuses à arc excitées en h.f.). (Lorsque les mesures ne sont pas effectuées sur un emplacement d'essai) 1)			10 45 30 ⁴⁾	1 500 ²⁾ 100 ³⁾ 30 ³⁾	30 - 470 ⁵⁾	C.I.S.P.R. ou toute autre méthode convenable	Publication 2A du C.I.S.P.R.	Recommandation du C.I.S.P.R.	Recommandation N° 16/1 du C.I.S.P.R.
Remarques: ¹⁾ Pour plus de détails, voir Recommandation N° 16/1 du C.I.S.P.R. ²⁾ Mesurée à partir de l'équipement. ³⁾ Mesurée à partir de la limite des locaux industriels. C'est le bâtiment dans lequel est placé l'équipement lorsqu'on se trouve dans une zone résidentielle ou à la limite d'un district industriel (dans le cas où un tel district est défini dans la législation nationale). Lorsque l'équipement est placé dans un bâtiment d'habitation, la distance est mesurée à partir de l'équipement lui-même. ⁴⁾ Limite exigée pour les canaux de télévision utilisés à toute heure au lieu considéré. ⁵⁾ A l'exclusion des fréquences allouées avec ou sans limitation de puissance rayonnée.										
17/1	Matériel industriel, scientifique et médical à haute fréquence (à l'exception des soudeuses à arc excitées par h.f. et des appareils de diathermie chirurgicale). (Lorsque les mesures sont effectuées sur un emplacement d'essai) 1)			30 ²⁾ 500	30 ³⁾	30 - 470 ⁵⁾	Publication 2 du C.I.S.P.R.	Publication 2A du C.I.S.P.R.	Recommandation du C.I.S.P.R.	Recommandation N° 17/1 du C.I.S.P.R.
Remarques: ¹⁾ Pour plus de détails, voir Recommandation N° 17/1 du C.I.S.P.R. ²⁾ Pour les canaux de télévision à l'intérieur de la gamme de fréquence considérée. ³⁾ A l'exclusion des fréquences allouées avec ou sans limitation des puissances rayonnées.										
33	Matériel industriel à haute fréquence	¹⁾ ²⁾ ³⁾ 3 000 2 000 1 000	⁴⁾ 0,15 - 0,2 0,2 - 0,5 0,5 - 30					Publication 1A du C.I.S.P.R.	Recommandation du C.I.S.P.R.	Recommandation N° 33 du C.I.S.P.R.
Remarques: ¹⁾ Le C.I.S.P.R. continuera à étudier d'une part la possibilité d'assouplissement substantiel de ces limites dans les zones industrielles, et d'autre part les définitions de telles zones. ²⁾ Ces limites peuvent être reconsidérées si des changements sont introduits dans les limites C.I.S.P.R. relatives aux appareils électriques contenant des moteurs. ³⁾ Les impulsions de commutation ne sont pas à prendre en considération et seront étudiées plus tard. ⁴⁾ A l'exclusion des fréquences allouées avec ou sans limitation de puissance rayonnée.										

TABLE II A
C.I.S.P.R. limits

[illegible]

Limites nationales

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Autriche	Appareils et installations à fréquence radio-électrique pour usage médical	Asym. et sym. 500 ¹⁾	0,15 - 30	30 45 15 225	30 100 300 100	$\left\{ \begin{array}{l} 41 - 68 \\ 174 - 223 \\ 30 - 41 \\ 68 - 174 \end{array} \right\}$ ²⁾	³⁾	⁴⁾	⁵⁾	⁶⁾
Remarques: ¹⁾ Suppression primaire des perturbations. ²⁾ Harmoniques des fréquences internationales 13,56; 27,12; 40,68 MHz qui tombent dans les gammes 30 à 41 MHz et 68 à 174 MHz. ³⁾ Pour la gamme de fréquence 0,15 à 30 MHz: appareil de mesure de perturbations radioélectriques Siemens et Halske, STMG 3 800 (OVE-F67/Partie 1 qui correspond aux Recommandations du C.I.S.P.R.) avec analyseur de réseau STNN 3 810. Pour la gamme de fréquence 30 à 300 MHz: appareil de mesure de perturbations Rohde et Schwarz pour ondes métriques et récepteurs de mesure ESM 180 et ESM 300, générateur d'étalonnage E 315/1 a et oscillographe E 345/1 b. Pour la gamme de fréquence 0,15 à 30 MHz: antenne STRA 3 820 complémentaire du STMG 3 800. ⁴⁾ Indiquées pour les mesures de tensions aux bornes dans OVE-F67/1959 Partie 2: Mesures de tensions de perturbations radioélectriques (correspondant au VDE 0877/Partie 1), et pour les mesures de champ dans OVE-F67/Partie 3: Mesure des perturbations radioélectriques (correspondant au VDE 0877/Partie 2). ⁵⁾ Spécification (doit entrer en vigueur sous peu). ⁶⁾ OVE-F62/1958: Suppression des perturbations radioélectriques des appareils et installations à fréquence radioélectrique pour usage médical. Limite absolue. La suppression des perturbations radioélectriques, en Autriche sera, sous peu, réglementée de la façon suivante. L'«Allgemeine Störschutzvorschrift» (Spécification générale relative à la protection contre les perturbations) fournira les spécifications fondamentales pour assurer un fonctionnement non perturbé du matériel de réception et du matériel annexe, vis-à-vis des perturbations produites par les installations et le matériel électrique. Cette spécification portera la désignation «OVE-F60». La spécification OVE-F62 est un supplément à la spécification générale OVE-F60. Conformément à cette spécification générale, tout matériel ou installation électrique qui provoque des perturbations doit être fabriqué, exploité et maintenu de façon telle que l'assurance d'un fonctionnement non perturbé du matériel de réception et du matériel annexe n'est pas compromise. Les perturbations sont jugées inadmissibles, dans le cadre de ces spécifications, si le rapport de perturbation entre le signal et la tension de bruit à l'entrée du récepteur est égal ou inférieur à 40 dB.										
Belgique	Appareils industriels, scientifiques et médicaux produisant de l'énergie électromagnétique à haute fréquence	a) Mesures effectuées en laboratoire ou sur le lieu d'utilisation ¹⁾	3 000 2 000 1 000	0,15 - 0,20 0,20 - 0,50 0,50 - 30			Publication 1 du C.I.S.P.R.	Publication 1A du C.I.S.P.R.	Légal	
	b) Mesures effectuées sur l'emplacement type dégagé afin de réduire les réflexions				30 500	$\left\{ \begin{array}{l} 41 - 68 \\ 87,5 - 100 \\ 174 - 223 \\ 30 - 41 \\ 68 - 87,5 \\ 100 - 174 \\ 223 - 300 \end{array} \right\}$				
	c) Mesures effectuées à l'extérieur du lieu d'utilisation ²⁾				30 45 10	$\left\{ \begin{array}{l} 41 - 68 \\ 87,5 - 100 \\ 174 - 223 \\ 30 - 41 \\ 68 - 87,5 \\ 100 - 174 \\ 223 - 300 \\ 30 - 300 \end{array} \right\}$	Publication 2 du C.I.S.P.R.	Publication 2A du C.I.S.P.R.	Légal	Arrêté royal du 16 juin 1966
Remarques: ¹⁾ Y compris les appareils à souder à éclateur, mais non compris les bistouris. ²⁾ Mesures effectuées sur un nombre d'appareils qui ne peut être inférieur aux $\frac{5}{10}$ ni supérieur aux $\frac{8}{10}$ du nombre total d'appareils i.s.m. que possède l'entreprise. ³⁾ La distance est mesurée à partir d'un point quelconque de la bordure de la propriété dans laquelle sont utilisés les appareils i.s.m. ⁴⁾ La distance est mesurée à partir du lieu où sont utilisés les appareils i.s.m.										

TABLE IIB
National limits

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Austria	High-frequency apparatus and plant for medical purposes	Asym. and sym. 500 ¹⁾	0.15 - 30	30 45 15 225	30 100 300 100	$\left\{ \begin{array}{l} 41 - 68 \\ 174 - 223 \\ 30 - 41 \\ 68 - 174 \end{array} \right\}$ ²⁾	3)	4)	5)	6)
Remarks: ¹⁾ Basic interference suppression. ²⁾ The harmonics of the international frequencies 13.56, 27.12, 40.68 MHz falling into the ranges 30 to 41 MHz and 68 to 174 MHz. ³⁾ For frequency range 0.15 to 30 MHz: radio interference measuring apparatus Siemens and Halske, STMG 3 800 (stipulated in OVE-F67/Part 1, corresponds to C.I.S.P.R. Recommendations) with network analyzer STNN 3 810. For frequency range of 30 to 300 MHz: ultra-short-wave interference measuring stand Rohde and Schwarz, together with measuring receivers ESM 160 and ESM 200, calibrating generator E 315/1a and oscillograph E315/1b. For frequency range of 0.15 to 30 MHz: aerial supplement STRA 3 820 to STMG 3 800. ⁴⁾ For radio noise voltage measurements stipulated in OVE-F67/1959 Part 2: Measurement of Radio Interference Voltages (corresponding with VDE 0877/Part 1). For field measurements stipulated in OVE-F67/Part 3: Measurement of Radio Interference Fields (corresponding with VDE 0877/Part 2). ⁵⁾ Specification (to be brought into force shortly). ⁶⁾ OVE-F62/1958: Radio Interference suppression of high-frequency apparatus and equipment for medical purposes. Absolute limit. In Austria, the suppression of radio interference will be regulated, in the near future, as follows: The "Allgemeine Störschutzvorschrift" (General specification of interference protection) will stipulate fundamental terms for protection of undisturbed operation of radio-receiving and related equipment from interference by electrical plant and equipment. This specification will be designated "OVE-F60". The specification OVE-F62 is a supplement to the general specification OVE-F60. In accordance with this general specification, any electrical equipment or plant that causes disturbances must be produced and operated in such a manner and be kept in such condition that the security of undisturbed operation of radio-receiving and related equipment is not impaired. Interference is deemed to be inadmissible within the scope of these specifications, if the interference ratio between signal and noise voltage at the input of the receiver is equal to or less than 40 dB.										
Belgium	Industrial scientific and medical equipment									
	a) Measurements made in a laboratory or where used ¹⁾	3 000 2 000 1 000	0.15 - 0.20 0.20 - 0.50 0.50 - 30				C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A	Legal	
	b) Measurements made on a site			30 500	30 30	41 - 68 87.5 - 100 174 - 223 30 - 41 68 - 87.5 100 - 174 223 - 300				
	c) Measurements made outside the premises ²⁾			30 45 10	30 ³⁾ 100 ³⁾ 500 ⁴⁾	41 - 68 87.5 - 100 174 - 223 30 - 41 68 - 87.5 100 - 174 223 - 300	C.I.S.P.R. Publication 2	C.I.S.P.R. Publication 2A	Legal	Royal decree 16th June, 1966
Remarks: ¹⁾ Including arc welders, but not welding lances. ²⁾ The measurements are made on a number of equipments which may not be lower than $\frac{5}{10}$ or higher than $\frac{8}{10}$ of the total number of equipments in the installation. ³⁾ The distance may be measured from any point at the boundary of premises. ⁴⁾ The distance is measured from the location of the i.s.m. apparatus.										

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Canada	Matériel industriel scientifique et médical à haute fréquence			15 ¹⁾ 25 ²⁾ 15 ³⁾	305 305 1610	Tous	Stoddart ⁴⁾ ⁵⁾	Approbation de types	Pour r.f. noise, S.O. et R SOR/63.455	
<i>Remarques:</i> ¹⁾ Dans le cas de matériel ne fonctionnant pas dans les bandes i.s.m. ²⁾ Harmoniques de matériel fonctionnant dans les bandes i.s.m. ³⁾ Matériel fournissant une puissance radioélectrique supérieure à 5 kW. ⁴⁾ Antenne-tige verticale au-dessous de 30 MHz. Dipôle horizontal situé à 7,5 ft au-dessus du sol, au-dessus de 30 MHz. ⁵⁾ Mêmes limites que le récepteur du C.I.S.P.R.										
Tchécoslovaquie	Appareils industriels, scientifiques et médicaux à haute fréquence (à l'exclusion des soudeuses à arc excitées par h.f.)	V ¹⁾ ²⁾ S ¹⁾ ²⁾	0,15 - 30 ⁴⁾	30 ⁵⁾	30 ⁶⁾	{ 48,5 - 66 } { 174 - 230 } { 0,15 - 48,5 ⁴⁾ } { 66 - 174 } { 230 - 300 }	C.I.S.P.R.	⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾	Légal et obligatoire pour constructeurs, importateurs et usagers. Limites absolues	CSN 34 2850 et CSN 34 2865
<i>Remarques:</i> ¹⁾ Voir figure 1, page 74. Ligne à la terre. ²⁾ Seulement pour les appareils utilisés en zone industrielle. ³⁾ Pour tous les appareils non prévus ou non utilisés dans les zones industrielles. ⁴⁾ A l'exclusion des fréquences allouées aux appareils i.s.m. sans limitation de puissance. ⁵⁾ Dans un plan de polarisation arbitraire. ⁶⁾ A partir de l'appareil. Dans le cas d'appareils situés dans des zones industrielles, la distance peut être mesurée à partir de la limite de la zone industrielle. ⁷⁾ Cette limite est portée à 225 $\mu V/m$ pour les harmoniques des fréquences allouées sans limitation de puissance. ⁸⁾ Dans la gamme 0,15 à 30 MHz on peut mesurer indifféremment la composante électrique ou la composante magnétique. ⁹⁾ Lorsqu'il n'est pas possible d'utiliser un réseau en V, la mesure doit être effectuée aux bornes de résistances de 150 ohms connectées entre les conducteurs de ligne et la terre. ¹⁰⁾ Centre du dipôle de mesure à 3 m au-dessus du sol dans la gamme de 30 à 300 MHz. ¹¹⁾ Le centre du cadre ou l'antenne-tige de 1 m située à 1,8 m au-dessus du sol dans la gamme de 0,15 à 30 MHz. ¹²⁾ Conditions de mesure en général conformes aux propositions du C.I.S.P.R.										
Danemark	Equipements industriels à haute fréquence mesurés sur un emplacement d'essai	3000 2000 1000	0,15 - 0,2 0,2 - 0,5 0,5 - 30	50 250 50 250 50 500 30 500 30 500 60 300	100 100 100 100 30 30 30 30 30 30 30	0,15 - 0,285 0,285 - 0,49 0,49 - 1,605 1,605 - 4,0 4 - 30 30 - 41 41 - 68 68 - 174 174 - 230 230 - 470 470 - 790 790 - 1000	Publication 1A du C.I.S.P.R. Publication 2A du C.I.S.P.R.	Légal	Order of Ministry of Public Works 10 avril 1965	
	Comme ci-dessus, mais non mesurés sur un emplacement d'essai			10 50 30 60	1 500 100 30 30	30 - 470 30 - 470 30 - 470 470 - 790				
Finlande	Appareils industriels scientifiques et médicaux à haute fréquence mesurés sur un emplacement d'essai	1 500 1 000	0,15 - 0,2 0,2 - 30	500 30 500 30 500 30	30 30 30 30 30 30	¹⁾ 30 - 47 47 - 68 68 - 174 174 - 223 223 - 470 470 - 960	C.I.S.P.R.	Pour constructeurs, limites absolues		
	Comme ci-dessus, mais non mesurés sur un emplacement d'essai	1 500 1 000	0,15 - 0,2 0,2 - 30	10 45 30 ³⁾	1 500 100 30	¹⁾ 30 - 470 30 - 470 30 - 470	³⁾ C.I.S.P.R.	Réglementation pour usagers	Electrical Inspectorate Specification T 33-63, septembre 1963	
<i>Remarques:</i> ¹⁾ A l'exclusion des fréquences allouées sans limitation de puissance. ²⁾ Pour les canaux de télévision actuellement utilisés à l'endroit considéré. ³⁾ Pour les mesures de tension: Siemens STTM 3 800 a. Pour les mesures de champ, mesureur de champ.										

[illegible]

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
France	Appareils à fréquence radio-électrique pour usages industriels artisanaux et scientifiques			50 1) 30 1)	30 30	$\left. \begin{matrix} 0,15 - 30 \\ 41 - 68 \\ 87,5 - 100 \\ 162 - 216 \end{matrix} \right\}$	2)	3)	Usagers	Arrêté du 23/2/60 (C 91-100 ADD 8)
	Appareils électromédicaux			225 30 4)	100 30	$\left. \begin{matrix} 0,15 - 30 \\ 41 - 68 \\ 87,5 - 100 \\ 162 - 216 \end{matrix} \right\}$	5)		Usagers	Arrêté du 7/6/55 (C 91-100 ADD 3)
Remarques: 1) Limites des perturbations à l'endroit du récepteur perturbé. 2) Mesureur de champ, avec cadre blindé si $f \leq 30$ MHz, avec dipôle symétrique si $f > 30$ MHz. 3) Pour les mesures de champ: la mesure est effectuée dans la direction de l'usager à une distance de 30 m. Si les dispositions locales ne le permettent pas, les mesures sont effectuées sur des axes voisins de la direction de l'usager et à des distances plus grandes et plus petites. On déduit, par interpolation, la valeur au point théorique. 4) Les limites ci-dessus ne s'appliquent pas à certains appareils, comme, par exemple, les bistouris électriques, qui doivent cependant se conformer à un certain horaire, sauf cas de nécessité. 5) Mesureur de champ. Cadre ou antenne verticale.										
Allemagne	Equipement i.s.m. mesuré sur un emplacement d'essai (essai de type) 4)	Asym. 1) 3 000 décroissance linéaire jusqu'à 1 000 1 000 décroissance linéaire jusqu'à 400 400	0,15 - 0,5 3) 0,5 - 6 6 - 30	45 Recommandation N° 17/1 du C.I.S.P.R. 30 300 décroissance linéaire jusqu'à 150 150	100 30 30	$\left. \begin{matrix} 0,01 - 30 \\ 30 - 470 \\ 470 - 790 \\ 790 - 1 500 \\ \text{Au-dessus de 1 500} \end{matrix} \right\}$		Publications 1A et 2A du C.I.S.P.R.	Réglementation légale pour constructeurs	VDE 0871/5.63 (Traduction française disponible)
	Equipement i.s.m. non mesuré sur un emplacement d'essai (essai individuel) 4)	Asym. 1) 3 000 décroissance linéaire jusqu'à 1 000 1 000 décroissance linéaire jusqu'à 400 400	0,15 - 0,5 3) 0,5 - 6 6 - 30	Recommandation N° 16/1 du C.I.S.P.R.		$\left. \begin{matrix} 0,01 - 1 000 \\ \text{et au-dessus} \end{matrix} \right\}$	VDE 0876/12.55	VDE 0877/Partie 1/12.59 Partie 2/12.55	Réglementation légale pour usagers	
Remarques: 1) Mesuré sur un réseau en V conformément à la Recommandation N° 20 du C.I.S.P.R. 2) Mesuré à partir de la limite de l'installation industrielle. 3) A l'exclusion des fréquences allouées sans limitation de puissance rayonnée dans la Région 1 conformément aux règlements de l'U.I.T. (Genève 1959). 4) Pour les perturbations radioélectriques produites par les interrupteurs, moteurs, redresseurs, etc. les clauses du tableau III s'appliquent en plus.										

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits	
		Radio noise voltage		Field strength							
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz					
France	High-frequency apparatus for industrial and scientific uses and small workshops			50 1) 30 1)	30 30	0.15 - 30 41 - 68 87.5 - 100 162 - 216	2)	3)	Users	Arrêté du 23/2/60 (C 91-100 ADD 8)	
	Electro-medical apparatus			225 30 4)	100 30	0.15 - 30 41 - 68 87.5 - 100 162 - 216	5)		Users	Arrêté du 7/6/55 (C 91-100 ADD 3)	
Remarks: 1) Interference limits at the affected receiver. 2) Field-strength measuring set: $f \leq 30$ MHz screened loop, $f > 30$ MHz symmetrical dipole. 3) For field measurements: The measurement is made in the direction of the user at a distance of 30 m. If local arrangements do not allow this to be done, measurements are made on axes close to the direction of the user and at greater and smaller distances. The value at the theoretical point is deduced by interpolation. 4) The above limits do not apply to certain apparatus, as, for example, electrical scalpels, which must, however, conform to a certain timetable, except in case of emergency. 5) Field-strength meter. Loop or vertical aerial.											
Ger-many	I.S.M. equip-ment which is measured on a test site (type test) 4)	Asym. 1)		45	100	0.01 - 30 3)					
		3 000 de-creasing linearly to 1000	0.15 - 0.5 3)	C.I.S.P.R. Recommendation No. 17/1	30	30	30 - 470 470 - 790		C.I.S.P.R. Publications 1A and 2A	Legal regulation for manu-facturers	VDE 0871/5.63 (English translation available)
		1 000 de-creasing linearly to 400	0.5 - 6	300 de-creasing linearly to 150	30	30	790 - 1500				
	400	6 - 30	150	30	Above 1500	C.I.S.P.R. Publica-tions 1 and 2					
I.S.M. equip-ment which is not measured on a test site (individual test) 4)	Asym. 1)					3)	VDE 0876/12.55	VDE 0877 Part 1/12.59 Part 2/12.55	Legal regulation for users		
	3000 de-creasing linearly to 1000	0.15 - 0.5 3)									
	1 000 de-creasing linearly to 400	0.5 - 6	C.I.S.P.R. Recommendation No. 16/1			0.01 - 1000 and above					
	400	6 - 30									
Remarks: 1) Measured on a V-network according to C.I.S.P.R. Recommendation No. 20. 2) Measured on the mains at the boundary of premises. 3) Except at the free-radiation frequencies for Region 1 according to radio regulations of the I.T.U. (Geneva 1959). 4) For radio noise caused by switches, motors rectifiers, etc. the provisions of Table III apply additionally.											

Tableau II B (suite)

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Italie	Equipements industriels à haute fréquence	Réglementation nationale à l'étude par le Ministère des PTT								
Japon	Appareils industriels, scientifiques et médicaux									
	1) Puissance h.f. de sortie supérieure à 50 W									
	Equipements médicaux			25 100	300 30					1) 2)
	Equipements de chauffage industriel			10 100	1 600 100	Au-dessus de 0,01 à l'exclusion des fréquences i.s.m.	Voir Annexe A	Norme du Comité Radio-électrique Japonais	Usagers	1) 2)
	Equipements divers (inférieurs à 500 W)			25 100	300 30					1) 2)
	Equipements divers (supérieurs à 500 W)			3) 4)	3) 4)					1) 2)
	2) Puissance h.f. de sortie inférieure à 50 W									
	Equipements médicaux				30	Au-dessus de 0,01 à l'exclusion des fréquences i.s.m.	Voir Annexe A	Norme du Comité Radio-électrique Japonais	Usagers	2) 2)
	Equipements de chauffage industriel			$100 \sqrt{\frac{P}{50}}$	100					2)
	Equipements divers			5)	30					
Remarques: 1) Les limites figurent dans l'article 65 de la Réglementation sur les Equipements Radio. 2) La valeur sera prochainement spécifiée dans un amendement de l'article 65 de la Réglementation sur les Equipements Radio. 3) $25 \sqrt{\frac{P}{500}}$ $\mu V/m$ à 30 m et 10 $\mu V/m$ à 1 600 m où P est la puissance h.f. de sortie en watts. 4) $100 \sqrt{\frac{P}{500}}$ $\mu V/m$ à 30 m et 100 $\mu V/m$ à 100 m où P est la puissance h.f. de sortie en watts. 5) $100 \sqrt{\frac{P}{500}}$ $\mu V/m$ où P est la puissance h.f. de sortie en watts.										

[illegible]

* Ligne à la terre.

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu\text{V/m}$	Distance metres	Frequency range MHz				
Norway	Industrial, scientific and medical high-frequency apparatus working on other than i.s.m. frequencies	*	All frequencies	45	100	All frequencies	2)		Absolute limits 3)	4)
		1000 1)		30	30 7)	41 - 68 174 - 223 8)			Absolute limits 3)	4)
	Industrial, scientific and medical high-frequency apparatus working on i.s.m. frequencies	*	All frequencies	225 5)	100	Harmonics	6)		Absolute limits 3)	4)
		1000 1)		30	30	41 - 68 174 - 223 8)			Absolute limits 3)	4)
Remarks: 1) See Figure 2, Page 74, for network. 2) a) Siemens "Störmessgerät" STMG 3 800 Quante "Störmessgerät" ASRV 1. - (Frame). b) RCA - BW - 7 A (for 40 to 220 MHz). - (Tuned dipole). 3) The limits apply to manufactured article prior to sale. If electrical equipment (apparatus, motors, etc.) in use interferes with the reception of Norwegian broadcasting or other important radio services, the owner of the equipment is responsible for the suppression, even if the equipment satisfies the limits mentioned above. 4) The specification for high-frequency appliances issued by the Norwegian Board for testing and approval of electrical equipment. 5) Except authorized i.s.m. frequencies for which there is no limit, but radiation should be as low as possible. 6) a) Siemens "Störmessgerät" STMG 3 800 Quante "Störmessgerät" ASRV. - (Frame). b) RCA - BW - 7 A. - (Tuned dipole). 7) Measured from the i.s.m. apparatus or from the walls of the room containing the i.s.m. apparatus. 8) The limit stated for the frequency bands 41 to 68 MHz and 174 to 223 MHz also apply for the frequency band 108 to 136 MHz when the i.s.m. apparatus is situated in the approach sector of an airport or similar places.										
Poland	I.S.M. equipment	V x/	0.15 - 30 excluding i.s.m. frequencies	2 500 500	10 10	30 - 48.5 100 - 174 230 - 300 48.5 - 100 174 - 230	C.I.S.P.R.	C.I.S.P.R. Publications 1A and 2A	Legal	PN-61/ E-02031
		S x/		500 100	10 10	30 - 48.5 100 - 174 230 - 300 48.5 - 100 174 - 230				
x/ See Figure 1, page 74. Level V in industrial areas only.										
Sweden	Industrial, scientific and medical radio-frequency equipment (except for arc-welding)	10 000 3 000 2 000 1 000	Up to 0.15 0.15 - 0.2 0.2 - 0.5 0.5 - 30 1)	25 500 30 500 30 500 2)	100 30 30 30 30 30	1.6-30 30 - 47 47 - 68 68 - 174 174 - 216 216 - 470 1)	C.I.S.P.R. Publication 1A and 2A 3)	C.I.S.P.R. Publication 1A and 2A 2)	Voluntary for manufacturers and users. Absolute limits	Recommendation by Board of Telecommunications
Remarks: 1) Except frequencies allotted for free radiation 2) For type tests above 30 MHz, a substitution method may be used with the following limits: 30 - 47 MHz - 45 dB (W) 47 - 68 MHz - 70 dB (W) 68 - 87.5 MHz - 50 dB (W) 87.5 - 174 MHz - 55 dB (W) 174 - 216 MHz - 80 dB (W) 216 - 470 MHz - 60 dB (W) 3) As a rule, a panoramic receiver is used.										

* Line to ground.

* ASE: Association suisse des électriciens.

Table IIB (continued)

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits		
		Radio noise voltage		Field strength								
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz						
Switzerland	Industrial, scientific, medical, cosmetic and other high frequency apparatus (i.s.m.)	⁵⁾ 3 000 2 000 10 000 1 000	⁵⁾ kHz 150 - 200 200 - 285 285 - 490 490 - 1 605	^{1) 5)} 50 50 250 50	²⁾ 100 100 100 100	⁵⁾ kHz 150 - 200 200 - 285 285 - 490 490 - 1 605	C.I.S.P.R. Publication 1 ⁶⁾	C.I.S.P.R. Publication 1A	Compulsory for appliances for which the ASE* Safety Mark is required	Federal order of 27.4.66 Publication ASE 1001-1961		
		5 000 1 000	MHz 1.605 - 3.950 3.950 - 30	250 50	100 100	MHz 1.605 - 3.950 3.950 - 30	do	do	do	do		
				30 30 60	30 30 30	47 - 68 174 - 223 470 - 960	C.I.S.P.R. Publication 2	C.I.S.P.R. Publication 2A				
				500 ³⁾ 50 ³⁾ 10	30 ³⁾ 100 ³⁾ 1 500	⁴⁾ 300 - 1 000 30 - 1 000	C.I.S.P.R. Publication 4					
		Remarks: ¹⁾ Valid for measurements on a test site or an industrial site. ²⁾ On a test site and for installations in dwellings. Distance measured from the i.s.m. equipment under test. In other cases, distance measured from the edge of the premises on which the i.s.m. equipment is in use. ³⁾ Only for measurements on industrial sites. ⁴⁾ With the exception of the ranges indicated which are reserved for television. ⁵⁾ These limit values are subject to revision as and when the work of C.I.S.P.R. develops. ⁶⁾ Field strength meter with frame, reading expressed in $\mu V/m$ as for the measurement of the field of a distant transmitter.										
		United States of America	Industrial heating equipment which includes any apparatus which utilizes a radio-frequency oscillator or any other type of radio-frequency generator and transmits radio-frequency energy used for or in connection with industrial heating operations utilized in a manufacturing or production process			10 ¹⁾	1 mile	0 - 5 775 ²⁾ Above 5 775	³⁾	See Appendix B	Legal for users. Absolute limits	FCC Regulations Part 18
						25 ⁵⁾ ⁶⁾	1000 ft	Up to 890 ⁴⁾	⁸⁾	⁹⁾	Legal for users. Absolute limits	FCC Regulations Part 18
						15 ⁵⁾ ⁷⁾						
					Medical diathermy equipment which includes any apparatus (other than surgical diathermy apparatus designed for intermittent operation with low power), which							

(Continued on Page 27)

* ASE: Association suisse des électriciens.

(Continued on Page 27)

* ASE: Association suisse des électriciens.

* Ligne à la terre.

* Line to ground.

Tableau IIB (suite)

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Etats-Unis d'Amérique (suite)	tions mécaniques, l'épilation, et l'accélération de particules chargées et qui n'entraînent pas de communications ou l'emploi d'un équipement de réception radioélectrique	pareil de soudage sur un dispositif conçu pour simuler les conditions dans lesquelles on peut s'attendre à ce que l'appareil de soudure fonctionne. L'appareil et l'établi sont tous deux mis à la terre par des tiges de terre de 8 ft. On peut tenir le porte-électrode à la main pendant le soudage. ¹²⁾ $\frac{2400}{f} \mu V/m$, f: fréquence en kHz. Si l'équipement fournit une puissance radioélectrique supérieure à 500 W, sur une fréquence inférieure à 490 kHz, la limite est multipliée par la racine carrée du rapport entre la puissance radioélectrique effectivement fournie et 500 W, sans dépasser 10 $\mu V/m$ à 1 mile. ¹³⁾ $\frac{24000}{f} \mu V/m$, f: fréquence en kHz. Si l'équipement fournit une puissance radioélectrique supérieure à 500 W, sur une fréquence inférieure à 490 kHz, la limite est multipliée par la racine carrée du rapport entre la puissance radioélectrique effectivement fournie et 500 W, sans dépasser 10 $\mu V/m$ à 1 mile. ¹⁴⁾ Tout mesureur de champ normal. Aux fréquences inférieures ou égales à 18 MHz: cadre; au-dessus de 18 MHz: doublet. On n'a pas établi de limites séparées pour l'utilisation avec les appareils de mesure du C.I.S.P.R. ¹⁵⁾ Si l'équipement fournit une puissance radioélectrique supérieure à 500 W, la limite est multipliée par la racine carrée du rapport entre la puissance radioélectrique effectivement fournie et 500 W, sans dépasser 10 $\mu V/m$ à 1 mile. Cette limite s'applique lorsque les mesures sont effectuées à une hauteur inférieure ou égale à 12 ft. ¹⁶⁾ Les limites et modes de mesure énumérés dans la présente publication peuvent subir des modifications par suite d'une procédure d'établissement de règles à présenter à l'étude par le FCC - Third Notice of Proposed Rule Making, Docket N° 11467, 20 avril 1966.								
Royaume-Uni	Appareils électromédicaux	Constructeurs, monteurs, importateurs, comme suit:							Réglementation légale pour constructeurs	«The Wireless Telegraphy (Control of Interference from Electro-Medical Apparatus). Regulations, 1963
		5 000 000 Pas de limite	13,533 - 13,553	1 000 000 Pas de limite	30	Voir sous «tension aux bornes»	Publication 1 du C.I.S.P.R.	Publication 1A du C.I.S.P.R.		
		5 000 000 Pas de limite	13,553 - 13,567	1 000 000 Pas de limite	30	»				
		5 000 000 Pas de limite	13,567 - 13,587	1 000 000 Pas de limite	30	»				
		7 500	26,957 - 27,283	150	30	»				
		7 500	40,599 - 40,761	150	30	»				
		7 500	53,915 - 54,565	150	30	»				
		7 500	67,766 - 67,834	150	30	»				
		7 500	80,872 - 81,848	150	30	»				
		2 250	94,873 - 94,967	50	30	»	Publication 2 du C.I.S.P.R.	Publication 2A du C.I.S.P.R. (mesures de champ seulement)		
		2 250	107,829-109,131	50	30	»				
		2 250	121,986-122,100	50	30	»				
		7 500	134,786-136,414	150	30	»				
		7 500	149,085-149,235	150	30	»				
		7 500	161,744-163,696	150	30	»				
		2 250	176,193-176,367	50	30	»				
		2 250	188,701-190,979	50	30	»				
		7 500	203,298-203,502	150	30	»				
		7 500	215,658-218,262	150	30	»				
		Pour toutes les autres fréquences spécifiées ci-dessous les limites sont les suivantes:								
		1500	0,150 - 40,0	30	30	Voir sous «tension aux bornes»	Publication 1 ou 2 du C.I.S.P.R. selon la fréquence	Publication 1A ou 2A du C.I.S.P.R. (mesures de champ seulement)	Réglementation légale pour usagers. (Limites invoquées si des perturbations existent)	
		750	40,0 - 118,0	15	30	»				
		1500	118,0 - 223,0	30	30	»				
		Usagers								
		5 000 000 Pas de limite	13,533 - 13,553	1 000 000 Pas de limite	30	»				
		5 000 000 Pas de limite	13,553 - 13,567	1 000 000 Pas de limite	30	»	Publication 1 du C.I.S.P.R.	Publication 1A du C.I.S.P.R.		
		5 000 000 Pas de limite	13,567 - 13,587	1 000 000 Pas de limite	30	»				
		5 000 000 Pas de limite	26,957 - 27,283	1 000 000 Pas de limite	30	»				
		Pour toutes les autres fréquences spécifiées ci-dessous les limites sont les suivantes:								
		1500	0,150 - 40,0	30	30	Voir sous «tension aux bornes»	Publication 1 ou 2 du C.I.S.P.R. selon la fréquence	Publication 1A ou 2A du C.I.S.P.R. (mesures de champ seulement)		
		750	40,0 - 118,0	15	30	»				
		1500	118,0 - 223,0	30	30	»				

Table IIB (continued)

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits																																																																																																																										
		Radio noise voltage		Field strength																																																																																																																																
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu\text{V/m}$	Distance metres	Frequency range MHz																																																																																																																														
United States of America (continued)	charged particles, which do not involve communications or the use of radio receiving equipment	operate. Welder and work table both grounded to 8 ft ground rods. Torch may be held in hand while welding. ¹³⁾ $2400 \frac{\mu\text{V/m}}{f}$, f = frequency in kHz. If the equipment generates more than 500 W of r.f. power on a frequency below 490 kHz, the limit is increased by the square root of the ratio of the r.f. power actually generated to 500 W, but not to exceed 10 $\mu\text{V/m}$ at 1 mile. ¹³⁾ $24000 \frac{\mu\text{V/m}}{f}$, f = frequency in kHz. If the equipment generates more than 500 W of r.f. power on a frequency below 490 kHz, the limit is increased by the square root of the ratio of the r.f. power actually generated to 500 W but not to exceed 10 $\mu\text{V/m}$ at 1 mile. ¹⁴⁾ Any standard field-strength meter. Loop antenna on frequencies up to and including 18 MHz; doublet antenna on frequencies above 18 MHz. No separate limits have been established for use with the C.I.S.P.R. measuring sets. ¹⁵⁾ If the equipment generates more than 500 W of r.f. power, the limit is increased by the square root of the ratio of the r.f. power actually generated to 500 W, but not to exceed 10 $\mu\text{V/m}$ at 1 mile. This limit applies when measurements are made at a height of 12 ft or lower. ¹⁶⁾ The limits and measurement technique listed herein are subject to change as a result of a rule making proceeding now pending before the FCC - Third Notice of Proposed Rule Making, Docket No. 11467, April 20, 1966.																																																																																																																																		
United Kingdom	Electro-medical apparatus	Manufacturers, assemblers and importers, as follows: <table><tr><td>5 000 000 Un-limited</td><td>13.533 - 13.553</td><td>1 000 000 Un-limited</td><td>30</td><td rowspan="2">As detailed under radio noise voltage</td><td rowspan="2">C.I.S.P.R. Publication 1</td><td rowspan="2">C.I.S.P.R. Publication 1A</td></tr><tr><td>5 000 000 Un-limited</td><td>13.553 - 13.567</td><td>1 000 000 Un-limited</td><td>30</td></tr><tr><td>5 000 000 Un-limited</td><td>13.567 - 13.587</td><td>1 000 000 Un-limited</td><td>30</td><td rowspan="2">"</td><td rowspan="2">"</td><td rowspan="2">"</td></tr><tr><td>7 500</td><td>26.957 - 27.283</td><td>150</td><td>30</td></tr><tr><td rowspan="3">7 500</td><td>40.599 - 40.761</td><td rowspan="3">150</td><td>30</td><td rowspan="3">"</td><td rowspan="3">"</td><td rowspan="3">"</td></tr><tr><td>53.915 - 54.565</td><td>30</td></tr><tr><td>67.766 - 67.834</td><td>30</td></tr><tr><td rowspan="3">2 250</td><td>80.872 - 81.848</td><td rowspan="3">50</td><td>30</td><td rowspan="3">"</td><td rowspan="3">"</td><td rowspan="3">"</td></tr><tr><td>94.873 - 94.967</td><td>30</td></tr><tr><td>107.829 - 109.131</td><td>30</td></tr><tr><td rowspan="3">7 500</td><td>121.986 - 122.100</td><td rowspan="3">150</td><td>30</td><td rowspan="3">"</td><td rowspan="3">C.I.S.P.R. Publication 2</td><td rowspan="3">C.I.S.P.R. Publication 2A (field strength only)</td></tr><tr><td>134.786 - 136.414</td><td>30</td></tr><tr><td>149.085 - 149.236</td><td>30</td></tr><tr><td rowspan="3">2 250</td><td>161.744 - 163.696</td><td rowspan="3">50</td><td>30</td><td rowspan="3">"</td><td rowspan="3">"</td><td rowspan="3">"</td></tr><tr><td>176.193 - 176.367</td><td>30</td></tr><tr><td>188.701 - 190.979</td><td>30</td></tr><tr><td rowspan="2">7 500</td><td>203.298 - 203.502</td><td rowspan="2">150</td><td>30</td><td rowspan="2">"</td><td rowspan="2">"</td><td rowspan="2">"</td></tr><tr><td>216.658 - 218.262</td><td>30</td></tr></table> For all other frequencies in the ranges specified below, the limits shall be as follows: <table><tr><td>1 500</td><td>0.150 - 40.0</td><td>30</td><td>30</td><td rowspan="3">As detailed under radio noise voltage</td><td rowspan="3">C.I.S.P.R. Publication 1 or 2 as relevant to frequency</td><td rowspan="3">C.I.S.P.R. Publication 1A or 2A (field strength only)</td></tr><tr><td>750</td><td>40.0 - 118.0</td><td>15</td><td>30</td></tr><tr><td>1 500</td><td>118.0 - 223.0</td><td>30</td><td>30</td></tr></table> Users <table><tr><td>5 000 000 Un-limited</td><td>13.533 - 13.553</td><td>1 000 000 Un-limited</td><td>30</td><td rowspan="4">As detailed under radio noise voltage</td><td rowspan="4">C.I.S.P.R. Publication 1</td><td rowspan="4">C.I.S.P.R. Publication 1A</td></tr><tr><td>5 000 000 Un-limited</td><td>13.553 - 13.567</td><td>1 000 000 Un-limited</td><td>30</td></tr><tr><td>5 000 000 Un-limited</td><td>13.567 - 13.587</td><td>1 000 000 Un-limited</td><td>30</td></tr><tr><td>5 000 000 Un-limited</td><td>26.957 - 27.283</td><td>1 000 000 Un-limited</td><td>30</td></tr></table> For all other frequencies in the ranges specified below, the limits shall be as follows: <table><tr><td>1 500</td><td>0.150 - 40.0</td><td>30</td><td>30</td><td rowspan="3">As detailed under radio noise voltage</td><td rowspan="3">C.I.S.P.R. Publication 1 or 2 as relevant to frequency</td><td rowspan="3">C.I.S.P.R. Publication 1A or 2A (field strength only)</td></tr><tr><td>750</td><td>40.0 - 118.0</td><td>15</td><td>30</td></tr><tr><td>1 500</td><td>118.0 - 223.0</td><td>30</td><td>30</td></tr></table>					5 000 000 Un-limited	13.533 - 13.553	1 000 000 Un-limited	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A	5 000 000 Un-limited	13.553 - 13.567	1 000 000 Un-limited	30	5 000 000 Un-limited	13.567 - 13.587	1 000 000 Un-limited	30	"	"	"	7 500	26.957 - 27.283	150	30	7 500	40.599 - 40.761	150	30	"	"	"	53.915 - 54.565	30	67.766 - 67.834	30	2 250	80.872 - 81.848	50	30	"	"	"	94.873 - 94.967	30	107.829 - 109.131	30	7 500	121.986 - 122.100	150	30	"	C.I.S.P.R. Publication 2	C.I.S.P.R. Publication 2A (field strength only)	134.786 - 136.414	30	149.085 - 149.236	30	2 250	161.744 - 163.696	50	30	"	"	"	176.193 - 176.367	30	188.701 - 190.979	30	7 500	203.298 - 203.502	150	30	"	"	"	216.658 - 218.262	30	1 500	0.150 - 40.0	30	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1 or 2 as relevant to frequency	C.I.S.P.R. Publication 1A or 2A (field strength only)	750	40.0 - 118.0	15	30	1 500	118.0 - 223.0	30	30	5 000 000 Un-limited	13.533 - 13.553	1 000 000 Un-limited	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A	5 000 000 Un-limited	13.553 - 13.567	1 000 000 Un-limited	30	5 000 000 Un-limited	13.567 - 13.587	1 000 000 Un-limited	30	5 000 000 Un-limited	26.957 - 27.283	1 000 000 Un-limited	30	1 500	0.150 - 40.0	30	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1 or 2 as relevant to frequency	C.I.S.P.R. Publication 1A or 2A (field strength only)	750	40.0 - 118.0	15	30	1 500	118.0 - 223.0	30	30	Legal regulation for manufacturers	The Wireless Telegraphy (Control of Interference from Electro-Medical Apparatus). Regulations, 1963
5 000 000 Un-limited	13.533 - 13.553	1 000 000 Un-limited	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A																																																																																																																														
5 000 000 Un-limited	13.553 - 13.567	1 000 000 Un-limited	30																																																																																																																																	
5 000 000 Un-limited	13.567 - 13.587	1 000 000 Un-limited	30	"	"	"																																																																																																																														
7 500	26.957 - 27.283	150	30																																																																																																																																	
7 500	40.599 - 40.761	150	30	"	"	"																																																																																																																														
	53.915 - 54.565		30																																																																																																																																	
	67.766 - 67.834		30																																																																																																																																	
2 250	80.872 - 81.848	50	30	"	"	"																																																																																																																														
	94.873 - 94.967		30																																																																																																																																	
	107.829 - 109.131		30																																																																																																																																	
7 500	121.986 - 122.100	150	30	"	C.I.S.P.R. Publication 2	C.I.S.P.R. Publication 2A (field strength only)																																																																																																																														
	134.786 - 136.414		30																																																																																																																																	
	149.085 - 149.236		30																																																																																																																																	
2 250	161.744 - 163.696	50	30	"	"	"																																																																																																																														
	176.193 - 176.367		30																																																																																																																																	
	188.701 - 190.979		30																																																																																																																																	
7 500	203.298 - 203.502	150	30	"	"	"																																																																																																																														
	216.658 - 218.262		30																																																																																																																																	
1 500	0.150 - 40.0	30	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1 or 2 as relevant to frequency	C.I.S.P.R. Publication 1A or 2A (field strength only)																																																																																																																														
750	40.0 - 118.0	15	30																																																																																																																																	
1 500	118.0 - 223.0	30	30																																																																																																																																	
5 000 000 Un-limited	13.533 - 13.553	1 000 000 Un-limited	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A																																																																																																																														
5 000 000 Un-limited	13.553 - 13.567	1 000 000 Un-limited	30																																																																																																																																	
5 000 000 Un-limited	13.567 - 13.587	1 000 000 Un-limited	30																																																																																																																																	
5 000 000 Un-limited	26.957 - 27.283	1 000 000 Un-limited	30																																																																																																																																	
1 500	0.150 - 40.0	30	30	As detailed under radio noise voltage	C.I.S.P.R. Publication 1 or 2 as relevant to frequency	C.I.S.P.R. Publication 1A or 2A (field strength only)																																																																																																																														
750	40.0 - 118.0	15	30																																																																																																																																	
1 500	118.0 - 223.0	30	30																																																																																																																																	

TABLEAU III

Recommandation du C.I.S.P.R. N°	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
29	Appareils comportant des moteurs électriques									
	Outils portatifs	3 000	0,15 - 0,2				Publication 1 du C.I.S.P.R.	Publication 1 du C.I.S.P.R.	Recommandation du C.I.S.P.R.	Recommandation N° 29 du C.I.S.P.R.
	1)	2 000	0,2 - 0,5							
	Appareils électro-domestiques	1 000	0,5 - 30							
	2)	2 000	0,15 - 0,2							
	1)	2 000	0,2 - 0,5							
		1 000	0,5 - 30							

RECOMMANDATION N° 29: 1967

Remarques: 1) Une description complète de ces types figure dans les Publications 10 ou 20 de la CEE.
2) Réseau fictif en V de 150 ohms. Voir Recommandation N° 20 du C.I.S.P.R.

TABLEAU IIIB

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Autriche	De façon générale, tout matériel ou installation électrique (moteurs électriques, appareils, etc.) jusqu'à 10 kW environ et au-dessous de 1000 V	Asym. et sym. 3) 4) 500 1) 50 2)	0,15 - 30 30 5)				6) STMG 3 800 s.4.1.	7)	8) Limites absolues	OVE-F60/1958
Remarques:		1) Protection normale. 2) Niveau élevé de protection. 3) Ligne à la terre: a) Protection normale, oui, les sources perturbatrices étant mises à la terre en service. b) Niveau élevé de protection, non, les perturbateurs n'étant pas mis à la terre en service; à la fois oui et non si la mise à la terre en service est possible. 4) Réseau de 150 ohms. 5) Réseau de 60 ohms. 6) Appareil de mesure conforme à OVE-F67/1959/Partie 1: Appareil de mesure des perturbations (Funkstörmessgeräte) (et VDE 0876 respectivement) qui tient compte des recommandations C.I.S.P.R. 7) Appareil de mesure des perturbations radioélectriques Siemens et Halske STMG 3800 avec analyseur de réseau STNN 3810. Aérien STRA 3820 supplément au STMG 3800. Mesures de tension: correspondant au VDE 0877/Partie 1. Mesures de champ: OVE-F67/1959/Partie 3: «Messen von Funkstör-Feldstärken» (mesures de champ radioélectrique perturbateur) correspondant au VDE 0877/Partie 2. 8) Spécifications (actuellement en vigueur).								

TABLE III

TABLE III A

C.I.S.P.R. Recommendation No.	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μ V	Frequency range MHz	Limit μ V/m	Dis- tance metres	Frequency range MHz				
29	Appliances in- corporating electric motors						C.I.S.P.R. Publica- tion 1	C.I.S.P.R. Publication 2)	C.I.S.P.R. Recommend- ation	C.I.S.P.R. Recommend- ation No. 29
	Portable tools	3 000	0.15 - 0.2							
	1) 2 000	2 000	0.2 - 0.5							
	Domestic	1 000	0.5 - 30							
	appliances	2 000	0.15 - 0.2							
	1) 2 000	2 000	0.2 - 0.5							
	1 000	1 000	0.5 - 30							
Remarks: 1) Complete description of types may be found in CEE Publication 16 or 20. 2) 150 ohm V-network. See C.I.S.P.R. Recommendation No. 20.										

TABLE III B

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Austria	Generally, all electrical equipment and plant (electrical machines, apparatus etc.) up to about 10 kW and below 1000 V	Asym. and sym. ^{3) 4)} 500 ¹⁾ } 50 ²⁾ }	0.15 - 30 30 ⁵⁾				⁶⁾ STMG 3800 s.4.1.	⁷⁾	⁸⁾ Absolute limits	OVE-F60/1958

Remarks:

- ¹⁾ Basic interference suppression.
- ²⁾ High grade interference suppression.
- ³⁾ Line to ground:
 - a) basic, yes, with interferences sources earthed in service;
 - b) high grade, no, with disturber not earthed, in service; both, yes and no, if earthing in service is possible.
- ⁴⁾ 150 ohms network.
- ⁵⁾ 60 ohms network.
- ⁶⁾ The apparatus corresponds with OVE-F67/1959/Part 1: Radio Interference Measuring Apparatus ("Funkstörmessgeräte") (and VDE 0876 respectively) that takes account of the C.I.S.P.R. Recommendations.
- ⁷⁾ Radio Interference measuring apparatus Siemens and Halske, STMG 3800 with network analyser STNN 3810. Aerial supplement STRA 3820 to STMG 3800. For radio noise voltage measurements: corresponding with VDE 0877/Part 1. For field measurements: OVE-F67/1959/Part 3: "Messen von Funkstör-Feld-Stärken" (Measuring of Radio Interference Fields) corresponding with VDE 0877/Part 2.
- ⁸⁾ Specification (being put into force at the moment).

* Ligne à la terre.

Table IIIB (continued)

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Belgium	Commutator electric motors, d.c. or a.c., single phase, not exceeding 1 kW rating	Asym. and sym. 1 000 ¹⁾	{ 0.15 - 0.285 0.525 - 1.605				C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1	Legal for users. Absolute limits	Royal decree 14th February, 1958
<i>Remarks:</i> ¹⁾ Line to ground measurement not made. ²⁾ For appliances normally requiring an earth connection, measurements are made in accordance with C.I.S.P.R. Recommendation. Not held in hand during measurement.										
Canada	Electrical appliances	* 500 ¹⁾	0.5 - 25 ²⁾	100 ³⁾	9.2	0.5 - 25	Stoddart NM 20 Vertical rod	⁴⁾	Absolute limits	Canadian Standards Association standard C22.4 No. 105
<i>Remarks:</i> ¹⁾ Network 150 ohms, including instrument, each line to ground. ²⁾ Plan to apply same limit (500 μV) to 1 000 MHz. ³⁾ Same limit if C.I.S.P.R. set used. ⁴⁾ 38 cm above a grounded plate. Condition of earthing which gives maximum reading.										
Czechoslovakia	Electrical machines, appliances and equipment	V ¹⁾³⁾⁴⁾ S ¹⁾³⁾⁴⁾	0.15 - 30 0.15 - 30	50 ⁵⁾ 100 ⁵⁾⁶⁾	10 10	0.15 - 300 0.15 - 300	C.I.S.P.R.	⁷⁾	Legal and obligatory for manufacturers, importers and users. Absolute limits	CSN 34 2850 and CSN 34 2860
<i>Remarks:</i> ¹⁾ See Figure 1, page 74. Line to ground. ²⁾ For apparatus used on industrial territory only. ³⁾ All apparatus not destined for use or not used on industrial territory. ⁴⁾ For quasi-impulsive interference with low pulse repetition rates the limits may be increased by 30/n, where n is the number of pulses per minute not exceeded for more than 10% of total operating time. ⁵⁾ Apparatus destined for use on industrial territory. ⁶⁾ For fixed apparatus used on industrial territory this limit may be relaxed to 100 $\mu V/m$ in a distance of 30 m from the boundary of industrial territory. ⁷⁾ Generally in accordance with C.I.S.P.R. Recommendation. V-network used.										
Finland	Motor-operated or magnet-operated appliances with current breaking mechanisms (excluding industrial appliances) Fluorescent lamps	¹⁾ 1 500 1 000 30 dB ⁵⁾	0.15 - 0.2 0.2 - 30 0.15 - 1.605	²⁾ 0.01 μW 0.01 μW 0.01 μW	2 2 2	47 - 68 87.5 - 100 174 - 223	³⁾	⁴⁾ NEMKO method	Regulation for manufacturers. Absolute limits ⁶⁾	Electrical Inspectorate Specification T 33-63, September, 1963
<i>Remarks:</i> ¹⁾ Appliances with earthing contact are tested with the frame connected to the neutral line. ²⁾ Equivalent radiated power determined by substitution method. ³⁾ For radio noise voltage Siemens SMV 3 800 a. For field measurement, field strength meter according to C.I.S.P.R. Recommendation. ⁴⁾ For radio noise voltage, C.I.S.P.R. V-network. For field measurement, substitution method. ⁵⁾ Attenuation between the lamp fitting and the mains terminals. ⁶⁾ The limit applies to lamp fittings for dry rooms. In force from April 1st, 1964.										

* Line to ground.

* Line to ground.

* Ligne à la terre.

* Line to ground.

* Ligne à la terre.

* Line to ground.

* Ligne à la terre.

* Line to ground.

TABLEAU IV A

Limites du C.I.S.P.R.

Recommandation du C.I.S.P.R. N°	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
24/1	Récepteurs de radiodiffusion et de télévision ¹⁾									
	Base de temps des téléviseurs	Sym. 600-200 ²⁾ 200	0,15 - 0,5 0,5 - 1,605					Voir Publications 106 et 106A de la CEI	Recommandation du C.I.S.P.R.	Recommandation N° 25/1 du C.I.S.P.R.
		Asym. 300-200 ²⁾ 200	0,15 - 0,5 0,5 - 1,605							
24/1	Oscillateurs locaux des récepteurs de télévision fonctionnant en dessous de 1000 MHz			400 400-1000 ³⁾⁴⁾ 600 ⁵⁾		30 - 250 250 - 300 300 - 1000		Voir Publications 106 et 106A de la CEI		
	Oscillateurs locaux des récepteurs pour modulation de fréquence fonctionnant en dessous de 300 MHz			(Fondamental) 3000 (2 ^e harmonique) 400		Voir Publications 106 et 106A de la CEI		Voir Publication 69 de la CEI	Recommandation du C.I.S.P.R.	Recommandation N° 24/1 du C.I.S.P.R.
25/1	Récepteurs à ondes longues et moyennes protection contre les perturbations du réseau	Voir Recommandation N° 25/1 du C.I.S.P.R.		Voir Recommandation N° 25/1 du C.I.S.P.R.				Voir Publication 69 de la CEI	Recommandation du C.I.S.P.R.	Recommandation N° 25/1 du C.I.S.P.R.

Remarques:

- 1) Pour plus de détails on se reportera à la Recommandation N° 24/1 du C.I.S.P.R.
- 2) La valeur limite est abaissée d'une extrémité à l'autre de la gamme de fréquences stipulée en suivant une loi linéaire.
- 3) La valeur limite s'accroît d'une extrémité à l'autre de la gamme de fréquences en suivant une loi linéaire.
- 4) Si une fréquence intermédiaire spécifiée est utilisée, la valeur limite peut être ramenée sur le plan national à 2 mV/m pour la fréquence fondamentale de l'oscillateur local, à l'intérieur d'une bande de fréquence stipulée.
- 5) Si une fréquence intermédiaire spécifiée est utilisée la valeur limite peut être ramenée sur le plan national à 3 mV/m pour la fréquence fondamentale de l'oscillateur local.

and tele- broad- receivers 1)	Sym. 600 - 200 2)	0.15 - 0.5	}	See IEC Publications 106 and 106A	C.I.S.P.R. Recommendation
ase of tele- receivers	200 3)	0.5 - 1.605			
	Asym. 300 - 200 4)	0.15 - 0.5			
	200 5)	0.5 - 1.605			
oscilla- television rs ope- n tele- bands		400 400-1000 3) 4) 600 5)	}	See IEC Publications 106 and 106 A	
MHz		30 - 250 250 - 300 300 - 1000			
oscilla- frequent- ulated rs work- f.m. els below Hz		(Fundamental) 3000 (Second harmonic) 400	}	See IEC Publications 106 and 106 A	C.I.S.P.R. Recommendation
and me- wave rs - inter- e ratio	See C.I.S.P.R. Recommendation No. 25/1	See C.I.S.P.R. Recommendation No. 25/1		See IEC Publication 69	C.I.S.P.R. Recommendation

Remarks: 1) For more detail, see C.I.S.P.R. Recommendation No. 24/1.
2) Reducing linearly over the stated frequency range.
3) Increasing linearly over the stated frequency range.
4) If a specified intermediate frequency is used, the limit can be relaxed on a national basis to 2 mV/m fundamental frequency of the local oscillator over a specified frequency range.
5) If a specified intermediate frequency is used, the limit can be relaxed on a national basis to 3 mV/m fundamental frequency of the local oscillator.

TABLEAU IV B

Limites nationales

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Belgique	Circuit des bases de temps des récepteurs de télévision	Asym. 1) 2) 250	0,1 - 0,5 0,5 - 1,605				Publication 1 du C.I.S.P.R.	3)	Légal Limites absolues	Arrêté royal 21/7/1961
Remarques: 1) Réseau fictif du C.I.S.P.R. Les mesures sont faites avec des conducteurs non blindés pour obtenir une mesure combinée de la tension aux bornes et de la perturbation rayonnée. 2) 750 μV à 100 kHz décroissant linéairement jusqu'à 250 μV à 500 kHz. 3) Conformément à la Publication 1 du C.I.S.P.R., paragraphe 2.2.1. Tous les dispositifs de raccordement autres que ceux de l'alimentation et de l'antenne (pick-up, haut-parleur, etc.) sont normalement chargés. Les conducteurs qui les relient aux charges sont disposés horizontalement dans la direction opposée au récepteur de mesure et ont 4 m de long. L'antenne est réunie à une ligne coaxiale d'au moins 5 ou 6 m de long. L'émetteur est un générateur de signaux de télévision donnant plusieurs bandes horizontales sur l'écran du récepteur. Pas de mise à la terre.										
Tchécoslovaquie	Récepteurs à modulation à amplitude	*1) 2)	0,15 - 1,605 3)				Publication 1 du C.I.S.P.R.	Publication 106 de la CEI et réseau actif en V	Réglementation légale et obligatoire pour constructeurs, importateurs et usagers. Limites absolues	CSN 34 2850 et CSN 34 2870
	Récepteurs à modulation de fréquence			30 4) 5) 90 4) 5)	30 10	30 - 300 300 - 1000		6) 7) 7) 8)		
	Récepteurs de télévision	1) 9)	0,15 - 1,605 3)	30 4) 10) 90 4) 10)	30 10	30 - 300 300 - 1000		6) 7) 7) 8)		
Remarques 1) Voir figure 1, page 74 (limite A). 2) Pour les bornes d'antenne, cette limite est provisoirement portée à la valeur de trente fois la limite A. 3) Recommandé dans la gamme 1,605 à 30 MHz. 4) Dans un plan de polarisation arbitraire. 5) Pour la fréquence fondamentale de l'oscillateur de récepteurs ayant une fréquence intermédiaire normale de 10,7 MHz, la limite est portée à cinq fois la valeur indiquée. 6) Centre du dipôle de mesure à 3 m au-dessus du sol. 7) Récepteur à 1 m au-dessus du sol, lié à un dipôle replié accordé sur la fréquence centrale de la bande en question. Hauteur du dipôle replié 3 m. Le récepteur et le dipôle replié sont tournés séparément pour obtenir la lecture maximale sur l'appareil de mesure. 8) Hauteur du dipôle de mesure variable entre 0,2 et 3 m. 9) Valable pour les bornes d'antenne. 10) Pour la fréquence fondamentale de l'oscillateur de récepteurs ayant une fréquence intermédiaire normale de 38 MHz, la limite est portée à cinq fois la valeur indiquée.										
Danemark	Récepteurs à modulation d'amplitude et enregistreurs magnétiques	1000 10000	0,15 - 1,605 1,605 - 30				Publication 1 ou 2 du C.I.S.P.R. suivant le cas	Publications 106 et 106A de la CEI	Réglementation légale obligatoire pour constructeurs et importateurs. Limites absolues 3)	Décision du ministre des Travaux Publics 6 août 1964
	Récepteurs de télévision	Sym. 600 - 200 200 Asym. 300 - 200 200	0,15 - 0,5 0,5 - 1,605 0,15 - 0,5 0,5 - 1,605	400 400 - 600 600 1)	3 3 3	30 - 250 250 - 300 300 - 900				
	Récepteurs à modulation de fréquence			400 2)	3	30 - 900				
Remarques: 1) La valeur limite est portée à 3 mV/m pour le fondamental sous réserve que la fréquence intermédiaire soit 38,9 MHz. 2) Dans la bande 87,5 à 119 MHz la limite est portée à 3 mV/m. 3) Pour les usagers uniquement en cas de perturbation.										

* Ligne à la terre.

TABLE IV B

National limits

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Belgium	Television receiver time-base circuits	Asym. 1) 2) 250	0.1 - 0.5 0.5 - 1.605				C.I.S.P.R. Publication 1	3)	Legal. Absolute limits	Royal decree 21/7/1961
Remarks: 1) C.I.S.P.R. artificial mains network. Measurements are made with conductors unshielded to obtain combined measurement of the terminal voltage and the radiated interference. 2) 750 μV at 100 kHz decreasing linearly to 250 μV at 500 kHz. 3) According to C.I.S.P.R. Publication 1, Sub-clause 2.2.2.1. All terminals other than those for the supply and the antenna (pick-up, loudspeaker etc.) are normally loaded. The conductors leading to the loads are placed horizontally in the opposite direction to the measuring set and have a length of 4 m. The antenna is connected to a coaxial line at least 5 or 6 m long. The transmitter is a television signal generator producing several horizontal bands on the screen of the receiver. No earthing.										
Czechoslovakia	A.M. broadcast receivers	* 1) 2)	0.15 - 1.605 3)				C.I.S.P.R. Publication 1	IEC Publication 106 but V-network used	Legal and obligatory regulation for manufacturers, importers and users. Absolute limits	CSN 34 2850 and CSN 34 2870
	F.M. broadcast receivers			30 4) 5) 90 4) 6)	30 10	30 - 300 300 - 1000		6) 7) 7) 8)		
	Television receivers	1) 9)	0.15 - 1.605 3)	30 4) 10) 90 4) 10)	30 10	30 - 300 300 - 1000		6) 7) 7) 8)		
Remarks: 1) See Figure 1, page 74 (limit A). 2) For antenna terminals this limit is temporarily relaxed to thirty times limit A. 3) Recommended in the range 1.605 to 30 MHz. 4) In arbitrary polarization plane. 5) For fundamental oscillator frequency of receivers having a standard i.f. of 10.7 MHz, the limit is relaxed to five times the indicated value. 6) Centre of measuring dipole 3 m above ground. 7) Receiver 1 m above ground, connected to a folded dipole resonant on the centre frequency of the particular band. Height of folded dipole 3 m. Receiver and folded dipole rotated independently for maximum reading of the measuring set. 8) Measuring dipole height variable from 0.2 to 3 m. 9) Valid also for antenna terminals. 10) For fundamental oscillator frequency of receivers having a standard i.f. of 38 MHz, the limit is relaxed to five times the indicated value.										
Denmark	A.M. receivers and tape-recorders	1000 10000	0.15 - 1.605 1.605 - 30				C.I.S.P.R. Publication 1 or 2 as relevant	IEC Publications 106 and 106A	Legal obligatory regulation for manufacturers of importers. Absolute limits 3)	Order of Ministry of Public Works, 6th August, 1964
	Television receivers	Sym. 600 - 200 200 Asym. 300 - 200 200	0.15 - 0.5 0.5 - 1.605 0.15 - 0.5 0.5 - 1.605	400 400 - 600 600 1)	3 3 3	30 - 250 250 - 300 300 - 900				
	F.M. receivers			400 2)	3	30 - 900				
Remarks: 1) For the fundamental frequency, the limit is 3mV/m provided the intermediate frequency is 38.9 MHz. 2) In the range 87.5 to 119 MHz the limit is 3mV/m. 3) Only obligatory for users in case of interference.										

* Line to ground.

or or ic oscilla-	1.0 μ W 0.01 μ W 1.0 μ W 0.2 μ W 1.0 μ W ⁴⁾ 0.01 μ W 0.2 μ W 0.01 μ W ⁴⁾	30 - 47 47 - 68 68 - 87.5 87.5 - 100 100 - 174 174 - 223 223 - 470 470 - 960	1.0 μ W 0.01 μ W 1.0 μ W 0.2 μ W 1.0 μ W ⁴⁾ 0.01 μ W 0.2 μ W 0.01 μ W ⁴⁾	2 2 2 2 2 2 2 2	30 - 47 47 - 68 68 - 87.5 87.5 - 100 100 - 174 174 - 223 223 - 470 470 - 960	Panora- mic receiver	Substitution method	Regulation for manu- facturers. Absolute limits
ion rs, time	Sym. ⁵⁾ 600 - 200 200 Asym. ⁵⁾ 300 - 200 200	0.15 - 0.5 0.5 - 1.605 0.15 - 0.5 0.5 - 1.605				Selective voltmeter	TBC Publication 106	Regulation for manu- facturers. Absolute limits

Remarks:

- ¹⁾ Power, transferred from aerial terminals to resistive load, corresponding to nominal aerial impedance.
- ²⁾ Equivalent radiated power, determined by substitution method.
- ³⁾ For battery operated receivers, the limit is 1 μ V, if the intermediate frequency is 10.7 MHz $\pm$ 0.1 MHz.
- ⁴⁾ For fundamental frequency, the limit is 0.2 μ W, if the intermediate frequency is 38.9 MHz and conversion is used.
- ⁵⁾ Decreasing linearly with frequency.

tion ers and receivers	500 ¹⁾ 300 ¹⁾	0.15 - 30	5 000 25 mW ²⁾	0.5 	30 - 300	C.I.S.P.R. Publica- tion 1 or 2 as relevant	Selective voltmeter Earth current measurement	Legal regulation for manu- facturers Legal regulation for users
------------------------------	--	-----------	-------------------------------------	-------------	----------	--	---	---

Remarks:

- ¹⁾ Symmetrical and asymmetrical C.I.S.P.R. Δ -network.
- ²⁾ For a rapid check, the measurement of the power of the interference radiation may be replaced by measurement of the field. In this case, the limit of 25 mW should be replaced by 3 mV/m (measured at 0.5 m).

Tableau IVB (suite)

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Alle-magne	Récepteurs de radiodiffusion sonore	Asym. 750 } 250 } 250 } 1)	0,15 - 0,5 0,5 - 1,61	150 15 150 30 150 30 150 90	30 30 30 30 30 30 30 10	30 - 41 41 - 68 68 - 87,5 87,5 - 100 100 - 174 174 - 223 223 - 300 470 - 790	Publica-tions 1 et 2 du C.I.S.P.R. VDE 0876/12.55	VDE 0877 Partie 1/12.59 Partie 2/12.55 4)	5)	6)
	Récepteurs à modulation de fréquence pour voitures	Asym. 1000 5000 1000 500 3)	$< 87,5$ $\geq 87,5$ 174 - 300 470 - 790				Publica-tion 2 du C.I.S.P.R.	VDE 0872 Partie 1/ 8.63 4)	5)	
	Récepteurs de télévision	Asym. 750 } 250 } 250 } 7)	0,15 - 0,5 0,5 - 1,61	150 15 150 50 150 30 150 90 9)	30 30 30 30 30 30 30 10	30 - 41 41 - 68 68 - 87,5 87,5 - 100 100 - 174 174 - 223 223 - 300 470 - 790	VDE 0876/12.55 Publica-tions 1 et 2 du C.I.S.P.R.	VDE 0877 Partie 1/12.59 Partie 2/12.55 4)	Réglemen-tation pour usagers	10)
Remarques: 1) A toutes les bornes de sortie, sauf les bornes d'antenne, à l'aide du réseau fictif en V conforme à la figure 9 de la Publication 1 du C.I.S.P.R. 2) 150 $\mu V/m$ pour le fondamental de l'oscillateur local. 3) Pour une impédance de 60 ohms. 4) Pour les mesures de tension aux bornes: conformément à la Publication 1 du C.I.S.P.R., paragraphe 2.2.2.1. Pour les mesures de champ: disposition comme à la figure 14 de la Publication 106 de la CEI, mais la distance de mesure est de 30 m ou 10 m et le dipôle du récepteur à l'essai est à 3 m de haut. Pour la gamme 30 à 300 MHz, le dipôle du mesureur de champ est toujours à 3 m de haut; pour la gamme 470 à 790 MHz, cette hauteur est réglable jusqu'à 2 m pour pouvoir régler à l'intensité de champ maximum. 5) Réglementation pour le constructeur (volontaire) pour les nouveaux récepteurs. Réglementation pour l'utilisateur, lorsqu'il y a eu réclamation. 6) VDE 0872 Partie 1/8.63 (Traduction en anglais disponible). Conforme à la «Verfügung No 202/1961: Funkstörungen-Grenzwerte der Deutschen Bundespost für Ton-Rundfunkempfänger, Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen, Jg. 1961, Nr. 39 vom 5. April 1961». 7) A toutes les bornes de sortie, y compris les bornes d'antenne, réseau fictif en V. 8) Pour la fréquence fondamentale de l'oscillateur local: jusqu'à 150 $\mu V/m$ suivant la valeur de la fréquence intermédiaire. 9) Pour la fréquence fondamentale de l'oscillateur local, la limite est portée à 450 $\mu V/m$, si la première fréquence intermédiaire est 38,9 MHz. 10) VDE 0872 Partie 1/8.63 conforme à la «Verfügung Nr. 520/1958: Technische Vorschriften für Fernseh-Rundfunkempfangsanlagen. Amtsblatt des Bundesministers für Post- und Fernmeldewesen, Jg. 1958 Nr. 107 vom 24. Oktober 1958».										
Italie	Récepteurs à modulation de fréquence oscillateur local	—	—	300 1)	3	81 - 104 173 - 230 470 - 790	Publica-tions 106 et 106A de la CEI	Publications 106 et 106A de la CEI	4)	4)
	Récepteurs de télévision	—	—	300 2)	3	81 - 104 173 - 230 470 - 790				
	a) Oscillateur local	—	—	—	—	—				
	b) Base de temps	Sym. 1000 ³⁾ -200 200 Sym. 600 ³⁾ -200 200	0,15 - 0,5 0,5 - 1,605 0,15 - 0,5 0,5 - 1,605							
Remarques: 1) Ramenée à 2 mV/m si la fréquence intermédiaire est 10,7 MHz et si la fréquence de l'oscillateur local est plus élevée que la fréquence reçue. 2) Ramenée à 2 mV/m si la fréquence intermédiaire nationale comprise entre 40 à 47 MHz (bande protégée) est utilisée. 3) Variation linéaire dans la gamme de fréquence spécifiée. 4) Réglementation légale et valeurs limites établies, mais elles ne sont pas encore en vigueur à la fin de 1966.										

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits				
		Radio noise voltage		Field strength										
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz								
Germany	Receivers for sound broadcast transmissions	Asym.					C.I.S.P.R. Publications 1 and 2 VDE 0876/12.55	VDE 0877 Part 1/12.59 Part 2/12.55 ⁴⁾	⁵⁾	⁹⁾				
		750 } 250 } 250)	0.15 - 0.5 0.5 - 1.61	150 15 150 ²⁾ 30 150 30 150 90	30 30 30 30 30 30 10	30 - 41 41 - 68 68 - 87.5 87.5 - 100 100 - 174 174 - 223 223 - 300 470 - 790								
		f.m. receivers in motor cars	Asym.								C.I.S.P.R. Publication 2	VDE 0872 Part 1/8.63 ⁵⁾	⁵⁾	
		1000 5000 1000 500 ³⁾	< 87.5 $\geq$ 87.5 174 - 300 470 - 790											
Germany	Receivers for television broadcast transmissions	Asym.					VDE 0876/12.55 C.I.S.P.R. Publications 1 and 2	VDE 0877 Part 1/12.59 Part 2/12.55 ⁴⁾	Regulation for users	¹⁰⁾				
		750 } 250 } 250)	0.15 - 0.5 0.5 - 1.61	150 15 150 50 150 ⁸⁾ 30 150 90 ⁹⁾	30 30 30 30 30 30 30 10	30 - 41 41 - 68 68 - 87.5 87.5 - 100 100 - 174 174 - 223 223 - 300 470 - 790								
		Remarks:	¹⁾ At all terminals except aerial terminals with V-network according to Figure 9 of C.I.S.P.R. Publication 1. ²⁾ For the fundamental of the local oscillator 150 $\mu V/m$ instead. ³⁾ At an impedance of 60 ohms. ⁴⁾ For noise voltage measurements as described in C.I.S.P.R. Publication 1 under Sub-clause 2.2.2.1. For field measurements: arrangement as in Figure 14 of IEC Publication 106, but the distances of measurement are 30 m or 10 m and the height of the dipole of the receiver under test is 3 m. For the frequency range 30 to 300 MHz, the dipole height of the field strength meter is always 3 m; for the frequency range 470 to 790 MHz, this height is variable up to 2 m for adjustment to maximum field strength. ⁵⁾ Manufacturer regulation (voluntary) for new receivers. User regulation, when it has been the cause of a complaint. ⁶⁾ VDE 0872 Part 1/8.63 (English translation available). According to "Verfügung No. 202/1961: Funkstörungen-Grenzwerte der Deutschen Bundespost für Ton-Rundfunkempfänger, Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen, Jg. 1961, Nr. 39 vom 5. April 1961". ⁷⁾ At all terminals including aerial terminals with V-network. ⁸⁾ For the fundamental oscillator frequency: up to 150 $\mu V/m$ as a function of the intermediate frequency. ⁹⁾ For the fundamental oscillator-frequency, the limit is 450 $\mu V/m$, if the first intermediate frequency is 38.9 MHz. ¹⁰⁾ VDE 0872 Part 1/8.63. According to "Verfügung Nr. 520/1958: Technische Vorschriften für Fernseh-Rundfunkempfangsanlagen, Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen, Jg. 1958, Nr. 107 vom 24. Oktober 1958".											
		Italy	F.M. receivers, local oscillator	—		300 ¹⁾					3	81 - 104 173 - 230 470 - 790		
Italy	Television receivers a) Local oscillator b) Time base	—		300 ²⁾	3	81 - 104 173 - 230 470 - 790	IEC Publications 106 and 106A	IEC Publications 106 and 106A	⁴⁾	⁴⁾				
		Sym. 1000 ³⁾ -200 200 Sym. 600 ³⁾ -200 200	0.15 - 0.5 0.5 - 1.605 0.15 - 0.5 0.5 - 1.605											
		Remarks:	¹⁾ Relaxed to 2 mV/m if the intermediate frequency is 10.7 MHz and the local oscillator frequency is higher than the received frequency. ²⁾ Relaxed to 2 mV/m if the national intermediate frequency of 40 to 47 MHz (protected band) is used. ³⁾ Linear variation over the stated frequency range. ⁴⁾ Legal regulations and limits were prepared but they are not yet in force at the end of 1966.											

Tableau IV B (suite)

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Japon	Récepteurs de télévision	200	0,53 - 1,605				Voir Annexe A	Norme du Comité Radio-électrique Japonais		En préparation
Norvège	Récepteurs de radiodiffusion	1 000 ¹⁾ 1 000 ^{2)*}	0,15 - 30	50 ¹²⁾ 16 ¹²⁾	30 30	3) Harmo- niques de l'oscil- lateur	4) 5)	6)	Réglementa- tion pour constructeurs. Limites absolues	Spécifications du « Norwegian Board » pour l'essai et l'appro- bation de l'équipement électrique
	Récepteurs de télévision	315 * 31,5 ⁷⁾	0,15 - 1,6 0,15 - 1,6	20 8) 13)	30	30 - 300 ⁸⁾	9) 5)	10) 11)		
Remarques: 1) Antenne mise à la terre, comme indiqué dans la Publication 69 de la C.E.I. 2) Ligne mise à la terre; voir figure 2, page 74. 3) Pour la fréquence de l'oscillateur des récepteurs à modulation de fréquence ou pour les fréquences inférieures à environ 110 MHz. 4) Tension: voltmètre électronique. 5) Intensité de champ: récepteur d'essai RCA et mesureur d'intensité de champ du type BW-7A. Dipôle accordé. 6) Pour les mesures de tension aux bornes: comme dans la Publication 69 de la C.E.I. 7) Antenne à la terre. 8) L'oscillateur local des récepteurs dont la fréquence intermédiaire est 38,9 MHz $\pm$ 2,5% peut rayonner 100 $\mu V/m$ à une distance de 30 m. 9) Tensions: Siemens «Störmeßgerät» STMG 3800. 10) Voir figures 2, 4 et 5, pages 74, 75 et 76. 11) Les limites s'appliquent à l'article fabriqué, avant la vente. Si le matériel électrique (appareil, moteur, etc.) utilise, perturbe la réception de la radiodiffusion norvégienne ou d'autres services radioélectriques importants, le propriétaire du matériel est responsable de l'antiparasitage, même si le matériel satisfait aux limites mentionnées ci-dessus (Limites absolues). 12) Jusqu'à nouvel ordre, des valeurs mesurées supérieures de 50% aux valeurs limites spécifiées seront tolérées, soit 75 $\mu V/m$ et 24 $\mu V/m$, respectivement. Cette tolérance est prévue pour tenir compte du fait que le terrain d'essai n'est pas complètement exempt de réflexions. 13) Jusqu'à nouvel ordre, on tolère des valeurs supérieures de 50% aux valeurs spécifiées, soit respectivement 30 $\mu V/m$ et 150 $\mu V/m$.										
Pologne	Récepteur de radiodiffusion	S x/	0,15 - 30	500	10	30 - 48,5 100 - 174 230 - 300	C.I.S.P.R.	C.I.S.P.R.	Légal	PN-61/ E-02031
	Récepteurs de télévision			100	10	48,5 - 100 174 - 230				
La limite pour la base de temps pour la télévision est diminuée de 12 dB.										
x/ Voir figure 1, page 74.										

* Ligne à la terre.

Table IV B (continued)

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu\text{V/m}$	Distance metres	Frequency range MHz				
Japan	Television receivers	200	0.53 - 1.605				See Appendix A	Japan Radio Technical Council Standard		In preparation
Norway	Radio receivers	1000 ¹⁾ 1000 ^{2)*}	0.15 - 30	50 ¹²⁾ 16 ¹²⁾	30 30	³⁾ Oscillator harmonics	^{4) 5)}	⁶⁾	Regulation for manufacturers. Absolute limits	Specification of Norwegian Board for Testing and Approval of Electrical Equipment
	Television receivers	315 [*] 31.5 ⁷⁾	0.15 - 1.6 0.15 - 1.6	20 ^{8) 13)}	30	30 - 300 ⁸⁾	^{9) 5)}	¹⁰⁾ ¹¹⁾		
Remarks: ¹⁾ Antennae to ground as indicated in IEC Publication 69. ²⁾ Line to ground, see Figure 2, page 74. ³⁾ On the oscillator frequency of f.m. receivers or frequencies below about 110 MHz. ⁴⁾ Voltage: electronic voltmeter. ⁵⁾ Field: RCA r.f. test set and field intensity meter type BW-7A. A tuned dipole. ⁶⁾ For radio noise voltage measurements: as IEC Publication 69. ⁷⁾ Aerial to ground. ⁸⁾ Receivers having an intermediate frequency of 38.9 MHz $\pm$ 2.5% may radiate at field strength on the oscillator frequency of 100 $\mu\text{V/m}$ measured at a distance of 30 m. ⁹⁾ Voltage: Siemens "Störmessgerät" STMG 3800. ¹⁰⁾ See Figures 2, 4 and 5, pages 74, 75 and 76. ¹¹⁾ The limits apply to manufactured articles prior to sale. If electrical equipment (apparatus, motors, etc.) in use interferes with the reception of Norwegian broadcasting or other important radio services, the owner of the equipment is responsible for the suppression, even if the equipment satisfies the limits mentioned above. (Absolute limits). ¹²⁾ Until further notice, measured values up to 50% above the stated limits will be accepted, that is 75 $\mu\text{V/m}$ and 24 $\mu\text{V/m}$ respectively. This tolerance is allowed on account of having a measuring site not completely free of reflections). ¹³⁾ Until further notice, measured values up to 50% above the stated limits will be accepted, that is 30 $\mu\text{V/m}$ and 150 $\mu\text{V/m}$ respectively.										
Poland	Radio receivers	S x/	0.15 - 30	500	10	30 - 48.5 100 - 174 230 - 300	C.I.S.P.R.	C.I.S.P.R.	Legal	PN-61/ E-02031
	Television receivers			100	10	48.5 - 100 174 - 230				
Limit for TV time-base decreased by 12 dB. x/ See Figure 1, page 74.										

* Line to ground.

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Suède	Récepteurs (essentiellement récepteurs à modulation d'amplitude. Perturbations produites sur la fréquence de l'oscillateur, sur la fréquence intermédiaire et sur leurs harmoniques)	1) 2) 3) 10 000	En dessous de 1,6	Pas de mesure en dessous de 30 MHz			4)	SEN R 4703 1957 5)		SEN R 4703 Novembre 1957
	1) 2) 3) 100 000	1,6 - 30								
	Récepteurs de télévision. Perturbations provenant des circuits des bases de temps	1) 6) 300	0,15 - 0,55				Voltmètre sélectif	Publication 106 de la CEI	Recommandation du Comité électrotechnique suédois aux constructeurs. Limites absolues	SEN 4704 Mars 1959
	1) 6) 150	0,55 - 1,6								
	Récepteurs (essentiellement récepteurs à modulation de fréquence, et récepteurs de télévision. Perturbations produites sur la fréquence de l'oscillateur, sur la fréquence intermédiaire et sur leurs harmoniques)	7) dB (mW)		8) dB (mW)						
		- 30	30 - 41	- 30		30 - 41				
		- 50	41 - 68	- 50		41 - 68				
		- 30	68 - 87,5	- 30	9)	68 - 87,5				
		- 50	87,5 - 98	- 50		87,5 - 98				
	- 30	98 - 174	- 30		98 - 174					
	- 50	174 - 223	- 50		174 - 223					
	- 30	223 - 300	- 30		223 - 300		10) 11)	SEN R 4703 et 4704 (pas de mise à la terre)		SEN R 4703 Novembre 1957 et SEN 4704 Mars 1959

Remarques: 1) Réseau fictif C.I.S.P.R. en Δ .
2) Antenne fictive et connexion de terre fictive.
3) Mesuré entre les bornes d'antenne et de terre et mesures asymétriques sur le réseau en Δ .
4) Voltmètre sélectif à impédance d'entrée élevée.
5) Très voisine de la méthode de la CEI.
6) Symétrique et asymétrique avec le réseau fictif en Δ .
7) Puissance fournie au câble d'antenne chargé par une impédance d'adaptation.
8) Puissance apparente rayonnée par le récepteur et par une antenne incorporée s'il y en a. Méthode de substitution.
9) Normalement 3 m, mais la distance n'est pas critique.
10) Tension: voltmètre sélectif, faisant partie de la résistance de charge.
11) Mesureur de champ et générateur de signal de substitution réunis à un dipôle horizontal demi-onde.

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu\text{V/m}$	Distance metres	Frequency range MHz				
Sweden	Receivers (essentially a.m. receivers). Interference produced on oscillator frequency, the intermediate frequency and their harmonics	1) 2) 3) 10 000	Below 1.6	Not measured below 30 MHz			4)	SEN R 4703 1957 5)		SEN R 4703 November 1957
	1) 2) 3) 100 000	1.6 - 30								
	Television receivers Interference from time base circuits	1) 6) 300 1) 6) 150	0.15 - 0.55 0.55 - 1.6				Selective Voltmeter	IEC Publication 106	Recommendation from Swedish Electrotechnical Commission to manufacturers. Absolute limits	SEN 4704 March 1959
	Receivers (f.m. and television) Interference produced on oscillator frequency, the intermediate frequency and their harmonics	7) dB (mW) -30 -50 -30 -50 -30 -50 -30	30 - 41 41 - 68 68 - 87.5 87.5 - 98 98 - 174 174 - 223 223 - 300	8) dB (mW) -30 -50 -30 -50 -30 -50 -30	9) 30 - 41 41 - 68 68 - 87.5 87.5 - 98 98 - 174 174 - 223 223 - 300	10) 11)	SEN R 4703 and 4704 (no earthing)		SEN R 4703 November 1957 and SEN 4704 March 1959	
Remarks: 1) C.I.S.P.R. Δ-network. 2) Dummy aerial and earth connection. 3) Measured between aerial and earth terminals and asymmetrically on Δ-network. 4) Selective voltmeter with high impedance input. 5) Nearly coinciding with IEC method. 6) Symmetrically and asymmetrically on Δ-network. 7) Power delivered to the aerial cable loaded by a matching impedance. 8) Equivalent radiated power from the receiver and aerial feeder and from a built-in-aerial, if any. Substitution method. 9) Normally 3 m, but distance not critical. 10) Voltage: Selective voltmeter, forming part of load resistor. 11) Field-strength indicator and substitution signal generator connected to a half-wave horizontal dipole.										

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Suisse	Récepteurs de radiodiffusion à modulation d'amplitude et amplificateurs d'antenne correspondants	1 000 ¹⁾	kHz 150 - 1 605				Publication 1 du C.I.S.P.R.	Publication 106 de la CEI	Réglementation pour constructeurs et usagers	Ordonnance fédérale du 27-4-66 Publication ASE 1001-1961
	Récepteurs de radiodiffusion à modulation de fréquence et amplificateurs d'antenne correspondants			2) 400	3	≤ 300 MHz		Publication 106 de la CEI	do	do
	Récepteurs de télévision et amplificateurs d'antenne correspondants; convertisseurs de fréquence	600	kHz 150 - 200	3) 400	3	MHz 47 - 250	5)	Publication 106 de la CEI	do	do
		400 200	200 - 500 500 - 1 605	4) 600	3	250 - 1 000	6)			
Remarques: 1) Aux bornes du réseau et entre celles d'antenne et de terre. 2) 3 000 $\mu V/m$ à la fréquence de l'oscillateur local. Recommandation N° 24/1 du C.I.S.P.R. 3) Pour des récepteurs dont la fréquence intermédiaire est de 38,9 MHz, la limite de l'intensité de champ à la fréquence fondamentale de l'oscillateur local est portée à 2 000 $\mu V/m$. 4) Même remarque que (3), mais limite de 3 000 $\mu V/m$. 5) Selon Publication 1 du C.I.S.P.R. pour les mesures des tensions. 6) Selon Publication 2 du C.I.S.P.R. pour les mesures du champ rayonné jusqu'à 300 MHz, et selon Publication 4 du C.I.S.P.R. pour les fréquences comprises entre 300 et 1 000 MHz.										
Royaume-Uni	Récepteurs à modulation d'amplitude	1 500 ¹⁾ 1 500 ²⁾	0,2 - 1,605	1 500	3)	0,2 - 1,605	B.S. 727 ⁴⁾	B.S. 905	Volontaire	B.S. 905
	Télévision et récepteurs à modulation de fréquence	Conforme à la Recommandation N° 24/1 du C.I.S.P.R.								
Remarques: 1) Tension aux bornes du réseau; ligne à la terre; réseau de 150 ohms. 2) Mesuré entre l'antenne et la terre. 3) Tension produite à la base d'une antenne verticale de 1 m, située à 2 m du récepteur. 4) Très voisin de celui du C.I.S.P.R.										

[illegible]

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Etats-Unis d'Amérique	Récepteur de télévision	100	0,45 - 25	32 50 50 - 150 ²⁾ 150 150 - 500 ²⁾ 1000 ³⁾	100 100 100 100 100 100	25 - 70 70 - 130 130 - 174 174 - 260 260 - 470 470 - 1000	4)	5)	Légal ⁶⁾	FCC Regulations Partie 15
	Récepteurs radioélectriques que l'on peut accorder sur toute fréquence de la gamme 30-890 MHz	100 100-1000 ²⁾ 1000	0,45 - 9 9 - 10 10 - 25	32 50 50 - 150 ²⁾ 150 150 - 500 ²⁾ 500	100 100 100 100 100 100	25 - 70 70 - 130 130 - 174 174 - 260 260 - 470 470 - 1000	4)	5)	Légal ⁶⁾	FCC Regulations Partie 15

Remarques: 1) On n'a pas établi de limites séparées pour l'emploi avec le récepteur de mesure du C.I.S.P.R.
2) Accroissement linéaire ou interpolation.
3) Valeur limite temporaire en vigueur jusqu'au 30 avril 1967. Si cette limite n'est pas maintenue après le 30 avril 1967 elle sera ramenée à 500 $\mu V/m$.
4) Pour les mesures en conformité avec la norme IEEE N° 187 tout mesureur de champ classique à dipôle pouvant être disposé horizontalement ou verticalement. Pour les mesures en conformité aux Publications 106 et 106 A de la CEI le récepteur de mesure du C.I.S.P.R.
5) Pour les mesures de champ applicables aux récepteurs à modulation de fréquence et aux récepteurs de télévision: la norme IEEE N° 187 (ancienne 51 IRE 17 S1); ou les Publications 106 et 106 A de la CEI, les valeurs mesurées étant diminuées de 20 dB.
Pour les mesures de la tension de bruit applicables à tous les récepteurs: la norme IEEE N° 213 (ancienne 61 IRE 27 S1).
Pour les mesures de champ applicables aux autres récepteurs: la norme IEEE N° 187 (ancienne 51 IRE 17 S1) convenablement adaptée.
6) Les limites ont été adoptées par des Règlements du gouvernement et s'appliquent au récepteur lorsqu'il est mis en service. Les limites sont absolues et s'appliquent à chaque récepteur en usage.

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
United States of America	Television receivers	100	0.45 - 25	32	100	25 - 70	4)	5)	Legal 6)	FCC Regulations Part 15
				50	100	70 - 130				
				50 - 150	100	130 - 174				
				2)						
				150	100	174 - 260				
				150 - 500	100	260 - 470				
	Other receivers that tune in the range 30-890 MHz	100-1000 2)	0.45 - 9 9 - 10	32	100	25 - 70	4)	5)	Legal 6)	FCC Regulations Part 15
				50	100	70 - 130				
				50 - 150	100	130 - 174				
				2)						
				150	100	174 - 260				
				150 - 500	100	260 - 470				
	1000	10 - 25	150	100	174 - 260	4)	5)	Legal 6)	FCC Regulations Part 15	
			150 - 500	100	260 - 470					
			2)							
			500	100	470 - 1000					

Remarks:

1) No separate limits have been established for use with C.I.S.P.R. measuring set.

2) Linear increase or interpolation.

3) Temporary limit in effect until April 30, 1967. Unless extended after April 30, 1967, the limit reverts to 500 $\mu V/m$.

4) For measurements pursuant to IEEE Standard 187, any standard field strength meter with dipole antenna capable of vertical and horizontal orientation. For measurements pursuant to IEC Publications 106 and 106A, C.I.S.P.R. measuring sets.

5) For field strength measurements of FM and television receivers, IEEE Standard 187 (formerly 51 IRE 17 S1); or IEC Publications 106 and 106A with measured values reduced by 20 dB. For radio noise voltage measurements of all receivers IEEE Standard 213 (formerly 61 IRE 27 S1). For field strength measurements of other receivers, IEEE Standard 187 (formerly 51 IRE 17 S1) suitably modified.

6) Limits adopted by government regulation and apply to the receiver when it is put in use. Limits are absolute and apply to each receiver that is in use.

TABLEAU VB

Limites nationales

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Canada	Lignes à haute tension			50 1) 150 2)	Directement sous la ligne	{ 0,54 - 1,6 }	Stoddart NW 20 Antenne-tige verticale à une hauteur ne dépassant pas 1,2 m au-dessus du sol		Usagers	Canadian Standards Association norme C 22.4 N° 103
Remarques: 1) Dans les régions ayant une densité d'habitation supérieure à 50 au mile carré. 2) Dans les régions ayant une densité d'habitation inférieure à 10 au mile carré.										
Tchécoslovaquie	Lignes d'énergie à haute tension			100 1)	30 2)	0,5 3)	C.I.S.P.R.	4)	Réglementation légale et obligatoire pour constructeurs et usagers. Limites statistiques	CSN 34 2850 et CNS 34 2880
Remarques: 1) Ces valeurs ne doivent pas être dépassées pendant plus de 1 700 heures annuellement. 2) Distance mesurée à partir de la limite de la zone protégée réservée à la ligne. 3) Les mesures effectuées à d'autres fréquences doivent être ramenées à 0,5 MHz. 4) Cadre recommandé. Centre de l'antenne à 1,8 m au-dessus du sol. Les mesures ne doivent pas être affectées par des ondes stationnaires, d'autres sources de perturbations ou des conditions météorologiques qui ne représentent pas les conditions moyennes.										
Japon	Réseaux de distribution jusqu'à 7 kV			100 1)	10 2)	0,53 - 1,605	Voir Annexe A	Norme du Comité Radio-électrique Japonais		En préparation
Remarques: 1) Valeur volontaire. 2) A une hauteur de 1 m.										

TABLE VB

National limits

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu\text{V/m}$	Distance metres	Frequency range MHz				
Canada	High-voltage lines			50 ¹⁾ 150 ²⁾	} Directly under line	{ 0.54 - 1.6	Stoddart NW 20 vertical rod, not higher than 1.2 m above ground		Users	Canadian Standards Association standard C 22.4 No. 103
Remarks: ¹⁾ In areas with more than 50 residences per square mile. ²⁾ Areas having less than 10 residences per square mile.										
Czechoslovakia	High-voltage power lines			100 ¹⁾	30 ²⁾	0.5 ³⁾	C.I.S.P.R.	⁴⁾	Legal and obligatory regulation for manufacturers and users. Statistical limits	CSN 34 2850 and CNS 34 2880
Remarks: ¹⁾ Value not to be exceeded for more than 1700 hours yearly. ²⁾ Distance to be measured from the boundary of the protected zone reserved for the line. ³⁾ Measurements carried out on other frequencies must be translated to 0.5 MHz. ⁴⁾ Loop antenna recommended. Antenna centre 1.8 m above ground. Measurements must not be influenced by standing waves, other interference sources or meteorological conditions which are not representative of the average.										
Japan	Distribution systems of voltage up to 7 kV			100 ¹⁾	10 ²⁾	0.53 - 1.605	See Appendix A	Japan Radio Technical Council Standard		In preparation
Remarks: ¹⁾ This value is voluntary. ²⁾ At a height of 1 m.										

Tableau V B (suite)

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Suisse	Isolateurs et armatures	100	kHz ¹⁾ 500				Publication I du C.I.S.P.R.	Publication IA du C.I.S.P.R. ⁵⁾ Rec. C.I.S.P.R. N° 30	Volontaire pour constructeurs	Ordonnance fédérale du 27-4-66 Publication ASE 1001-1961
	Lignes à tension < 100 kV			³⁾ 50	²⁾ 20	¹⁾ 500	Publication I du C.I.S.P.R.	Publication IA du C.I.S.P.R. ⁵⁾		do
	Lignes à tension $\geq$ 100 kV			³⁾ 250	²⁾ 20	¹⁾ 500	Publication I du C.I.S.P.R.	Publication IA du C.I.S.P.R. ⁵⁾	Convention entre la direction générale des PTT, la Société suisse de radio-diffusion et les propriétaires de lignes (16-12-65)	do
<i>Remarques:</i> ¹⁾ Mesure effectuée à la fréquence de 300 kHz. ²⁾ Distance de référence comptée à partir du conducteur le plus proche. ³⁾ Valeur médiane indiquée par un mesureur de champ à cadre. ⁵⁾ Mesures faites par temps sec, la température ambiante étant de plus supérieure à 10 °C.										
Etats-Unis d'Amérique	Appareils pour haute tension: condensateurs, parafoudres, isolateurs, transformateurs, disjoncteurs de puissance, matériel de commutation de puissance, coupe-circuit de distribution, etc.	¹⁾ ²⁾	1 MHz				Publication 107 du NEMA (1964)	³⁾	Réglementation volontaire pour constructeurs. Limites absolues	Normes du NEMA
<i>Remarques:</i> ¹⁾ Voir Annexe D. ²⁾ Réseau NEMA Publication 107-1964. (Tension de perturbation mesurée aux bornes d'une résistance de 150 ohms placée en série avec un condensateur de couplage pour haute tension réuni au conducteur du transformateur de mesure.) ³⁾ Conditions de mise à la terre: pratique courante de la technique des lignes d'énergie à haute tension.										

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Switzerland	Isolators and switches	100	kHz ¹⁾ 500				C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A ⁵⁾ C.I.S.P.R. Recommendation No. 30	Voluntary for manufacturers	Federal ordinance 27.4.66 Publication ASE 1001-1961
	High-voltage lines < 100 kV			³⁾ 50	²⁾ 20	¹⁾ 500	C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A ⁵⁾		do
	High-voltage line $\geq$ 100 kV			³⁾ 250	²⁾ 20	¹⁾ 500	C.I.S.P.R. Publication 1	C.I.S.P.R. Publication 1A ⁵⁾	Agreement between the PTF, Swiss Radio and the owners of lines	do
<i>Remarks:</i> ¹⁾ Measurement made at a frequency of 500 kHz. ²⁾ Reference distance measured from the nearest conductor. ³⁾ Median value indicated by a field strength meter with frame. ⁵⁾ Measurements made in dry weather, with an ambient temperature higher than 10 °C.										
United States of America	High-voltage apparatus – capacitors, arresters, insulators, transformers, power circuit-breakers, power switching equipment, distribution cutouts, etc.	¹⁾ ²⁾	1 MHz				NEMA Publication 107 (1964)	³⁾	Voluntary regulation for manufacturers. Absolute limits	NEMA Standards
<i>Remarks:</i> ¹⁾ See Appendix D. ²⁾ Network: NEMA Publication 107 (1964). (RIV measured across 150 ohms, which is in series with high-voltage coupling capacitor connected to test transformer conductor.) ³⁾ Conditions of earthing: usual practice in high-voltage power engineering.										

TABLEAU VI

Systèmes de télécommunication sur ligne

TABLEAU VI B

Limites nationales

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Tchécoslovaquie	Téléphones et téléimprimeurs	Asym. * 1) 2)	0,15 - 30	4)	4)	4)	C.I.S.P.R.	3)	Réglementation légale obligatoire pour constructeurs, importateurs et usagers. Limites absolues	CSN 34 2850
Remarques: 1) Voir figure 1, page 74 (limite S). 2) A la jonction des lignes téléphoniques et des centraux. Cette limite est augmentée de 30 dB. 3) Dans le cas des lignes d'énergie on utilise le réseau fictif en V et on mesure la tension perturbatrice entre la ligne et la terre. Dans le cas des lignes de télécommunications, on utilise le réseau fictif en Δ et on mesure les tensions asymétriques. 4) Ne s'applique pas au téléphone. Pour les téléimprimeurs se reporter aux Appareils électriques.										
Allemagne	Equipements téléphoniques	Les prescriptions figurant au tableau III s'appliquent aux équipements téléphoniques; toutefois les tensions perturbatrices aux points de jonction avec les centraux téléphoniques doivent satisfaire à une limite supérieure de 30 dB. Dans ce cas, on utilise un réseau en Δ conforme à la figure 8 de la Publication 1 du C.I.S.P.R. pour la mesure de la composante asymétrique seulement.								
Suisse	Postes téléphoniques d'abonnés, petits centraux téléphoniques, téléimprimeurs, réunis à un réseau de courant fort ou de courant faible	1) $\begin{cases} 1000 \text{ Sym.} \\ 1000 \text{ Asym.} \end{cases}$ 2) $\begin{cases} 10\,000 \text{ Sym.} \\ 60 \text{ }^{3)} \text{ Sym.} \\ 10\,000 \text{ Asym.} \end{cases}$	0,15 - 1,5 0,175 - 0,34				Publication 1 du C.I.S.P.R.	4)	Réglementation pour constructeurs et usagers	5)
Remarques: 1) Sur les lignes à courant fort. 2) Sur les lignes à courant faible. 3) On applique la limite de 60 μV lorsque la ligne téléphonique est utilisée pour la transmission de programmes radiophoniques par courants porteurs (radiodiffusion à fréquence radioélectrique sur fil). Chaque ligne quittant le générateur de brouillage est terminée par un réseau C.I.S.P.R. (figure 7 de la Publication 1 du C.I.S.P.R.). 4) Mise à la masse par l'intermédiaire du neutre pour les équipements de téléimprimeurs et les petits centraux téléphoniques. L'attache du cordon du combiné du poste d'abonné est recouverte d'une feuille métallique réunie au châssis de l'installation d'essai. 5) Les spécifications données à leurs fournisseurs par les PTT contiennent ces limites. Elles sont, en général, partiellement contenues dans l'ordonnance du Département fédéral des postes et chemins de fer, en date du 15. 12. 1942. Ces limites sont appliquées sans considérations d'ordre statistique à tout le matériel fourni aux PTT.										

* Ligne à la terre.

TABLE VIB

National limits

Country	Apparatus	Limits					Type of measuring set	Measurement technique	Status of limits	Document stipulating limits
		Radio noise voltage		Field strength						
		Limit μV	Frequency range MHz	Limit $\mu V/m$	Distance metres	Frequency range MHz				
Czechoslovakia	Telephones and teleprinters	Asym. * 1) 2)	0.15 - 30	4)	4)	4)	C.I.S.P.R.	3)	Legal and obligatory regulation for manufacturers, importers and users. Absolute limits	CSN 34 2850
Remarks: 1) See Figure 1, page 74 (limit S). 2) On the telephone-line terminals of telephone exchanges this value is increased by 30 dB. 3) For power-line terminals, V-network is used and line-to-ground interference voltage measured. For communication-line terminals, Δ-network is used and asymmetric voltage measured. 4) Not applicable on telephones. For teleprinters see Electrical Appliances.										
Germany	Telephone equipment	The provisions of Table III apply to telephone equipment as well, except that for the noise voltage at the connecting points of the telephone lines of telephone exchange equipments the limit is increased by 30 dB. In this case, a delta network according to Figure 8 of C.I.S.P.R. Publication 1 is used for the measurement of the asymmetrical component only.								
Switzerland	Subscribers' telephone stations, small telephone exchanges, teleprinters connected to heavy current or a light current network	1) $\left\{ \begin{array}{l} 1\ 000\ \text{Sym.} \\ 1\ 000\ \text{Asym.} \\ 10\ 000\ \text{Sym.} \end{array} \right\}$ 2) $\left\{ \begin{array}{l} 60^3\ \text{Sym.} \\ 10\ 000\ \text{Asym.} \end{array} \right\}$	0.15 - 1.5 0.175 - 0.34				C.I.S.P.R. Publication 1	4)	Regulation for manufacturers and users	5)
Remarks: 1) On the heavy current line(s). 2) On the light current line(s). 3) The limit of 60 μV is applied when the telephone line is used for the transmission of radio programmes by carrier currents. (High-frequency wire broadcasting). Each line leaving the interference generator is terminated in a C.I.S.P.R. network. (Figure 7 of C.I.S.P.R. Publication 1.) 4) Earthing through the neutral for teleprinter equipment and small telephone exchanges. The grip of the hand microtelephone of subscribers station is covered with metallic foil connected to the frame of the test set. 5) The specifications supplied by the PTT to its suppliers contain these limits. They are partially contained in the order of the Federal Department of Posts and Railways of 15. 12. 1942. These limits are applied without statistical considerations to all equipment delivered to the PTT.										
* Line to ground.										

Pays	Appareil	Valeurs limites					Type de l'appareil de mesure	Technique de mesure	Statut des valeurs limites	Texte stipulant la valeur limite
		Tension aux bornes		Champ						
		Limite μV	Gamme de fréquence (MHz)	Limite $\mu V/m$	Distance mètres	Gamme de fréquence (MHz)				
Canada	Trolleybus, tramways et chemins de fer électriques			100	1) ¹⁾	0,54 - 1,6	Stoddart NM 20 antenne-tige verticale de 1 m		Usagers	Canadian Standards Association norme C 224 N° 102
Remarque: 1) Sur le sol, à 2 m de la projection verticale du fil du trolley.										
Tchécoslovaquie	Chemins de fer électriques Trolleybus et tramways			100 1)	10	0,15 - 300	Publication 2 du C.I.S.P.R.	1)	Réglementation légale et obligatoire pour constructeurs, importateurs et usagers. Limites absolues	CNS 34 2850 CNS 34 2885
Remarques: 1) Sous réserve de modifications dans la nouvelle norme CNS 34 2885. 2) Distance mesurée à partir du véhicule le plus proche, perpendiculairement à la direction de sa route.										
Japon	Tramways et trolleybus			100	10 à 1 m de haut	0,5 - 3	Voir annexe A	Norme du Comité Radio-électrique Japonais		En préparation
Pologne	Traction électriques			100	10	0,15 - 300	C.I.S.P.R.	C.I.S.P.R.	Légal	PN-61/ E-02031
Suisse	Tramways et chemins de fer vicinaux à courant continu	10 000	kHz 150 - 1605	1) ¹⁾ 50	2) ²⁾ 20	kHz 150 - 1605	Publication 1 du C.I.S.P.R.	3)	4)	Ordonnance fédérale du 27-4-66 Publication ASE 1001-1961
	Trolleybus	10 000	150 - 1605	1) ¹⁾ 100	2) ²⁾ 20	150 - 1605	Publication 1 du C.I.S.P.R.	3)	4)	do
	Chemins de fer alimentés à une tension nominale supérieure à 10 kV	50 000	150 - 1605	1) ¹⁾ 250	2) ²⁾ 20	150 - 1605	Publication 1 du C.I.S.P.R.	3)	4)	do
Remarques: 1) Indication d'un mesureur de champ à cadre. 2) Distance comptée à partir de la ligne de contact. 3) Mesures effectuées lorsque le temps est sec, la température ambiante étant supérieure à 10 °C. 4) Font obligatoirement l'objet d'une entente entre les milieux intéressés et la direction générale des PTT.										